

N°2 | 07.2024

GEMENG



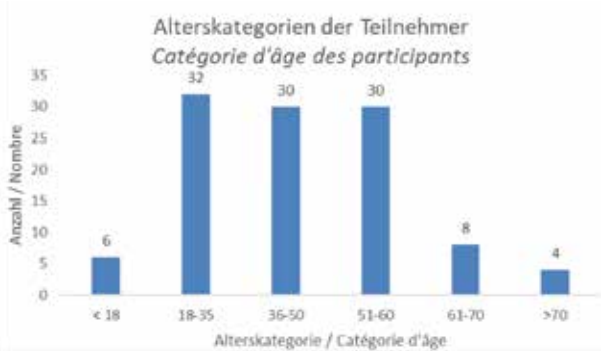
Präizerdauler Noriichten

Bieberg, Platen, Proz, Rëmereich, Horas, Routbaach



INHALT

| | | | |
|---------------------|----|-------------------------|----|
| Eis Gemeng | 3 | Crèche a Butzen | 32 |
| Syndikater | 42 | Par Atertdaul | 64 |
| Musée Michel Lucius | 52 | Fotoen aus eiser Gemeng | 73 |
| Schoul | 53 | Veräiner | 76 |
| Maison Relais | 54 | Kontaktlëscht | 91 |



D'Resultater aus der Bierger-Ëmfro 8
Är Visioun fir eise Kanton



Nationalfeierdag 14



E kleng Réckbléck op 17
Ouschteren am Präizerdaul



67. Rochusfeier zu Éiere vum 23
Schutzpatréiner vun de Bäcker,
Patissieren a Mëller

Avis au public

Les bureaux de l'Administration communale Préizerdaul seront fermés en date du vendredi, 16 août 2024.
D'Buroë vun der Gemeng Préizerdaul bleiwen zou Freides, de 16. August 2024.

Impressum

Realisatioun: Gemeng Préizerdaul
ënnert der Responsabilitéit vum Schäfferot
Fotoen: Charles Reiser a Gemeng
Cover: Charles Reiser
Redaktiounschluss fir déi nächst Zeitung: 1. Oktober 2024
Veräiner sollen hir Beiträg per mail un jruppert@preizerdaul.lu schécken
Imprimé sur papier 100 % recyclé

PacteClimat COMMUNE ENGAGÉE POUR LE CLIMAT
Ma commune s'engage pour le climat

PacteNature COMMUNE ENGAGÉE POUR LA NATURE
Ma commune s'engage pour la nature

PacteLogement Ma commune s'engage pour le logement abordable





Léif Dauler Leit,

Endlech schingt en ukomm ze sinn...de Summer 2024. En huet laang op sech waarde geloos an ëmsou méi genéisse mir et elo vum gudde Wieder ze profitéieren, an eis méi laang dobaussen opzehalen, an freeën eis elo op d'Vakanz.

Ma bei all dëser Freed op déi méi relax Zäit vum Joer sollen an dierfe mir awer net aus den Ae verléieren, a wéi enger schwiereger Situatioun d' Welt, an och Lëtzebuerg sech befënnt.

An engem geopolitische Kontext vu Kricher an Europa an u senge Grenzen, an der Ukrain an am Noen Osten, engem Kontext vun enger geféierlecher Sëcherheetslag an der ganzer Welt, déi en direkten Impakt och op eis huet, maache mir all eis Suergen ëm d'Zukunft, eis eegen awer och, a virun allem ëm déi vun eise Kanner a Kandskanner.

Eng Suerg ëm de Fridden an der Welt, d'Suerg no engem Dag iwwert dem Kapp fir jiddereen, d' Suerg ëm eng Arbeitsplaz, d'Suerg doriwwer dass eng gefüllte Solidaritéit, déi mir esou gelueft hunn während der Corona Pandemie, erëm amgaangen ass ze verschwannen, an d'Suerg ëm de Klimawandel.

Fir all dës Problemer müssen déi politesch Responsabel versiche Léisungen ze fannen, op europäeschem Niveau, op nationalem, ma awer och um Niveau vun eiser Gemeng si mir gefuerdert mat eise Moyenen derzou bäizedroen all dës Suergen vun eise Matbierger/innen entgëint ze wierken.

Wat gëtt et neits bei der Schoul ? Nom congé collectif geet et endlech lass mam Chantier. Mir si frou datt bei den archeologeschen Fouillen kee Réimer fonnt ginn ass.

Am Moment wou ech dës Wieder schreiwen kritt eis Emgehungsstrooss hiren Endbelag a bis Ënn vum Joer wäerten d'Camionen fir an d'Décharge dës Wee notzen, endlech no iwwer 30 Joer !!

De 26. Juni huet eise Buergermeeschter zesumme mam ganze Réidener Kanton an der Gemeng Mertzig de Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen ënnerschriwwen. Am Kader vum Kannersummer 2024 wäert den 28. September eng „marche interculturelle“ zu Rëmmereg stattfannen.

Ech wollt awer och nit vergiessen eiser Musik Préizerdaul an hirem Organisatiounscomité fir hire flotten ofwiesselungsräiche Programm am Kader vun der 175 Joer Feier ze félicitéieren, leider huet d'Wieder nit ëmmer matgespillt.

Trotz dëser allgemeng méi ugespaanter Lag wënschen ech lech e ganz flotte Summer, erhuelst lech gutt, genéisst d'Zäit mat äre Léifsten, esou dass mir bei der Rentrée mat neier Energie a Motivatioun mat lech zesummen weider dru schaffen kënnen, fir eis an eisen Nokommen eng sécher an liewenswäert Zukunft ze gestalten.

An dem Sënn bleift Alleguer gesond a monter, an hoffentlech gesi mir eis op dem engen oder anere flotte Fest hei an der Gemeng.

Marc Rehlinger,
Schäffen



Chères concitoyennes, chers concitoyens de la commune Préizerdaul,

Il semble enfin être là... l'été 2024. Il s'est fait attendre, et nous profitons donc d'autant plus du beau temps, du fait de pouvoir rester dehors plus longtemps et nous attendons les vacances avec impatience.

Bien que nous apprécions cette période de l'année plus détendue, il est important de ne pas oublier les défis auxquels le monde et le Luxembourg sont actuellement confrontés.

Compte tenu des conflits en Europe et à ses frontières, en Ukraine et au Moyen-Orient, ainsi que de l'instabilité sécuritaire mondiale qui nous affecte également, nous sommes nombreux à nous inquiéter pour l'avenir, non seulement pour le nôtre, mais surtout pour celui de nos enfants et petits-enfants.

La préoccupation pour la paix mondiale, le besoin d'un logement décent pour tous, l'importance d'un emploi, la crainte que la solidarité exprimée pendant la pandémie de Covid ne s'estompe à nouveau, et l'inquiétude concernant le changement climatique.

Face à ces défis, les responsables politiques doivent s'efforcer de trouver des solutions au niveau européen et national. Mais aussi au niveau de notre commune, nous sommes tenus de contribuer avec nos moyens à atténuer les inquiétudes de nos concitoyens et concitoyennes.

Quoi de neuf concernant le nouveau campus scolaire ? Après le congé collectif, le chantier sera enfin lancé. Nous sommes heureux qu'aucun romain n'ait été trouvé lors des fouilles archéologiques.

Au moment où j'écris ces mots, notre contournement sera terminé et d'ici la fin de l'année, les camions emprunteront cette route pour se rendre à la décharge - enfin après plus de 30 ans !!

Le 26 juin, notre bourgmestre ensemble avec les communes du canton de Redange et la commune de Mertzig, a signé le pacte communal du vivre-ensemble interculturel. Dans le cadre du Kannersummer 2024, une « marche interculturelle » aura lieu le 28 septembre à Reimberg.

Je souhaite également féliciter le comité d'organisation de la Musik Préizerdaul pour leur remarquable programme varié lors des célébrations des 175 ans, malheureusement la météo n'a pas toujours été favorable.

Bien que la situation soit actuellement tendue, je vous souhaite un magnifique été, rempli de repos et de moments passés avec vos proches. J'espère que cela vous permettra de revenir à la rentrée avec une énergie renouvelée et une motivation renforcée, afin que nous puissions tous travailler ensemble à construire un avenir sûr et agréable pour nous et les générations futures.

En attendant, je vous souhaite à tous de rester en bonne santé et en pleine forme, et j'espère de vous rencontrer lors d'une fête sympa ici dans notre commune.

Marc Rehlinger,
échevin

Aarbechtssitzung vum Schäffen- a Gemengerot am Préizerdaul

Reegelméisseg hale mir Aarbechtssitzungen fir eis iwver konkret Themen de Kapp ze zerbruechen, an eventuell gutt adaptéiert Léisungen fir lech, fir de Préizerdaul a fir d'Organisatioun vun der Gemeng ze fannen.

An enger virechter Sitzung hu mer eis e ganze Mëtteg an eis Gemeengecamionette gesat an all Feldweeër ofgefuer fir eis e konkret Bild iwver den Zoustand vun eise Feldweeër ze maachen. Déi Visite ass d'Grundlag fir e Méjjoeresplang ze erstellen. Sou kréie mer endlech déi éiweg leideg Diskussioun an de Grëff a wësse selwer wéi eis Weeër ausgesinn.

An enger anerer Aarbechtssitzung hu mer eis Gedanken iwver eis Kommunikatioun mam Bierger gemaach. De neie Layout vun der Gemengenzeitung hu mer duerch diskutéiert an eventuell néi Méiglechkeete gesicht fir nach besser mat lech ze kommunizéieren.

E weidert grousst Thema an där Aarbechtssitzung war d'Ëmfro iwver d'Zefriddenheet am Kanton Réiden. Mir konnte gesinn, datt d'Gemeng Préizerdaul scho gutt op gestalt ass, mee awer nach Raum fir Verbesserung besteet. Sou ass zum Beispill ee Volet vläicht erwähnenswert. De Logement abordable ass nach net hei bei eis realiséiert, mee mir schaffen awer un engem Projet zu Proz.

E weidere Punkt betrëfft dat soziaalt Zesummeliewen an eiser Gemeng. Mir gesinn datt eis Veräiner oppe si fir jiddereen a ganz aktiv sinn a vill Aktivitéiten ubidden.

Mir hunn all är Remarquen an der Ëmfro gesinn, sollt dir awer nach de Wonsch hunn eis weider Detailer zu der Ëmfro ze ginn da mëllt lech gäre bäi eis.



vu lënks no rechts: Franz Hilger, Enzo Colamonaco, Mareike Bönigk, Max Bintener, Tom Schaus



vu lënks no rechts: Marc Rehlinger, Marc Gergen, Fernand Müller



Neie Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen



De 26. Juni huet d'Gemeng Prézerdaul, zesumme mat den anere Gemenge vum Kanton Réiden an der Gemeng Mäerzeg, a Präsenz vum Minister Max Hahn den neie Gemengepakt vum interkulturelle Zesummeliewen ënnerschriwwen.

D'iddi vum Gemengepakt ass, baséiert op engem partizipative Prozess mat der Ënnerstëtzung vum Familljeministère, um kommunalen an kantonalen Niveau Ziler a Moossnamen ze identifizéieren an ëmzesetzen fir d'Zesummeliewen weider ze verbesseren.

Virun allem geet et ëm d'Promotioun vum Zougang zu Informatioun fir all Bierger, ëm Biergerbedeelegung an och d'Veräinsliewen. Dernieft soll de Pakt den Dialog, den interkulturellen Austausch an d'géigesäitegt Verständnis tëscht allen Awunner vun der Gemeng fördern.

De Gemengepakt baséiert op dem Pilotprojet vum „Pakt vum Zeummeliewen“ (2021-2023), un deem mir och schonn als eng vun 32 Gemengen am Land deelgeholl hunn. (Karsten Küpper)



Naturpakt-Dag 2024

Journée Pacte Nature



Ce vendredi 28 juin 2024 a eu lieu, en présence du ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, Serge Wilmes, la 2e édition de la Journée Pacte Nature dans la commune de Niederanven.

Cet événement a été l'occasion de récompenser les 30 communes récemment certifiées et de permettre aux acteurs du secteur de s'informer et d'échanger entre eux.

Le Pacte Nature est un instrument destiné à promouvoir les initiatives communales visant à préserver et restaurer la biodiversité. Il est également un outil national qui, grâce à la diversité des sujets traités, permet aux communes de connaître l'état des espaces naturels sur leur territoire communal. En établissant un premier état des lieux, le catalogue des mesures permet de mettre en évidence les points forts et les faiblesses des communes. Ceci constitue le point de départ qui permet aux communes d'établir leur stratégie pour les années à venir et de se focaliser sur les mesures prioritaires qui permettent de faire avancer la restauration de la biodiversité et l'adaptation au changement climatique sur le territoire communal.

Programme thématique et visites de terrain

Lors de la Journée Pacte Nature 2024, une attention particulière a été portée aux projets et mesures mises en œuvre dans la région. En effet, différentes visites sur le terrain ont été organisées dans la région en lien avec les mesures du Pacte Nature.

Ainsi, les réserves naturelles « Aarnescht » et « Mensder Brill » ont été visitées et les participants ont assisté à une démonstration de gestion durable des forêts communales avec des chevaux. Ils ont également pu explorer des projets à l'intérieur de la zone urbanisée et découvrir une panoplie de mesures qui permettent de préserver la biodiversité dans les villes et villages.

Finalement, la découverte des paysages ouverts, de leurs écosystèmes sensibles, et du rôle crucial des agriculteurs dans ces milieux a également été au programme.

La journée s'est poursuivie avec des présentations sur les actualités du Pacte Nature et divers projets, notamment ceux récompensés dans le cadre de l'appel à projets « Méi Natur an eise Stied an Dierfer ». La conférence s'est clôturée par la remise des 30 certifications aux communes méritantes.

Texte a photos :© Klima-Agence

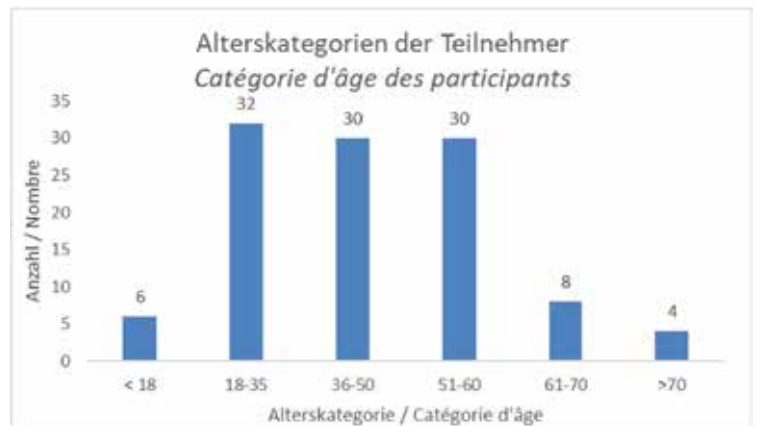
D'Resultater aus der Bierger-Ëmfro Är Visioun fir eise Kanton



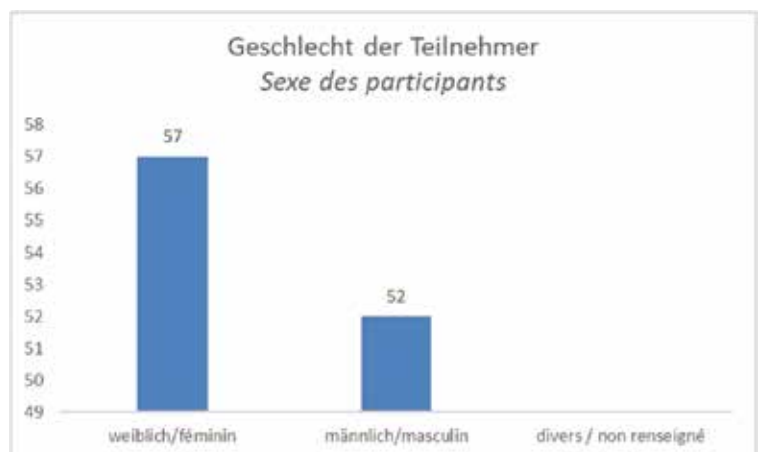
Am Wanter waren all d'Bierger opgeruff fir bei der grousser Ëmfro vum Kanton Réiden matzemaachen. Bei dëser Ëmfro ass et drëm gaang fir erauszefannen, wéi gär eis Awunner am Kanton Réiden wunnen, wat si gutt fannen a wat hirer Meenung no verbessert soll ginn. Ënnert der Leedung vum Landesplanungsministère schafft de Syndikat Kanton Réiden mat sengen 9 Membersgemengen un enger Visioun 2035 / 2050. An dëser Visioun sollen d'Prioritéiten fir di nächst Jore festgeluecht a Projeten ausgeschafft ginn.

Mir stellen Iech hei ënnendrënner d'Resultater vun der Ëmfro vir, bezunn op d'Äntwerte vun de Bierger aus eiser Gemeng.

Insgesamt hunn 110 Persounen aus eiser Gemeng bei der Ëmfro matgemaach.



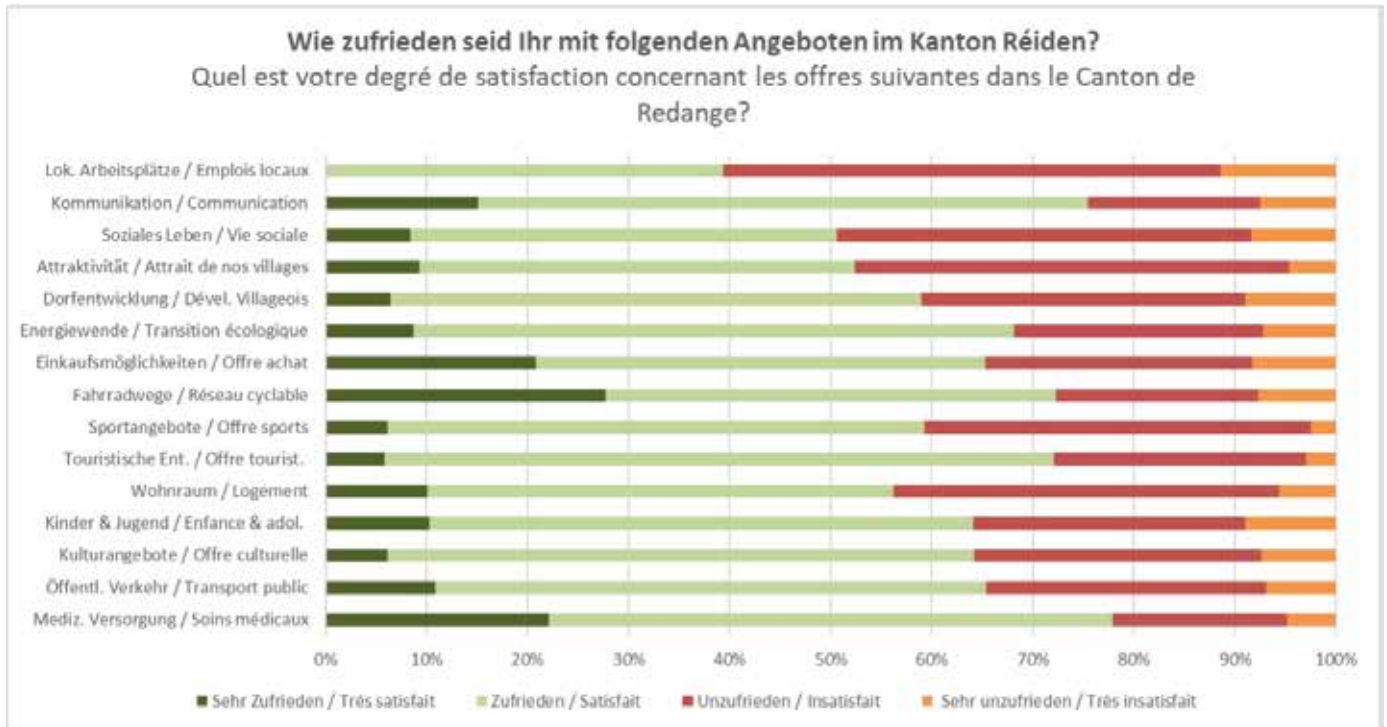
Grafik 1: D'Majoritéit vun de Participante huet tëscht 18 a 50 Joer, befénnt sech also am erwerbstätigen Alter.



Grafik 2: Et si liicht méi Frae wéi Männer, déi matgemaach hunn (52% Fraen & 48% Männer)



Grafik 3: 42 Persounen (38%) liewe ganz gären am Kanton Réiden, 59 Persounen (54%) liewe gär am Kanton an nëmmen 9 Persounen sinn net oder guer net zefridden.



Grafik 4: An der Ëmfro goufen d'Participanten gefrot wéi zefridden respektiv onzefridden si mat de verschiddenen Offere sinn. Am zefriddenste (donkel- & hellgréng Balken) sinn eis Awunner mat der medizinescher Versuergung, der kantonaler Kommunikatioun, mam Vëlosnetz a mat der touristescher Offer.

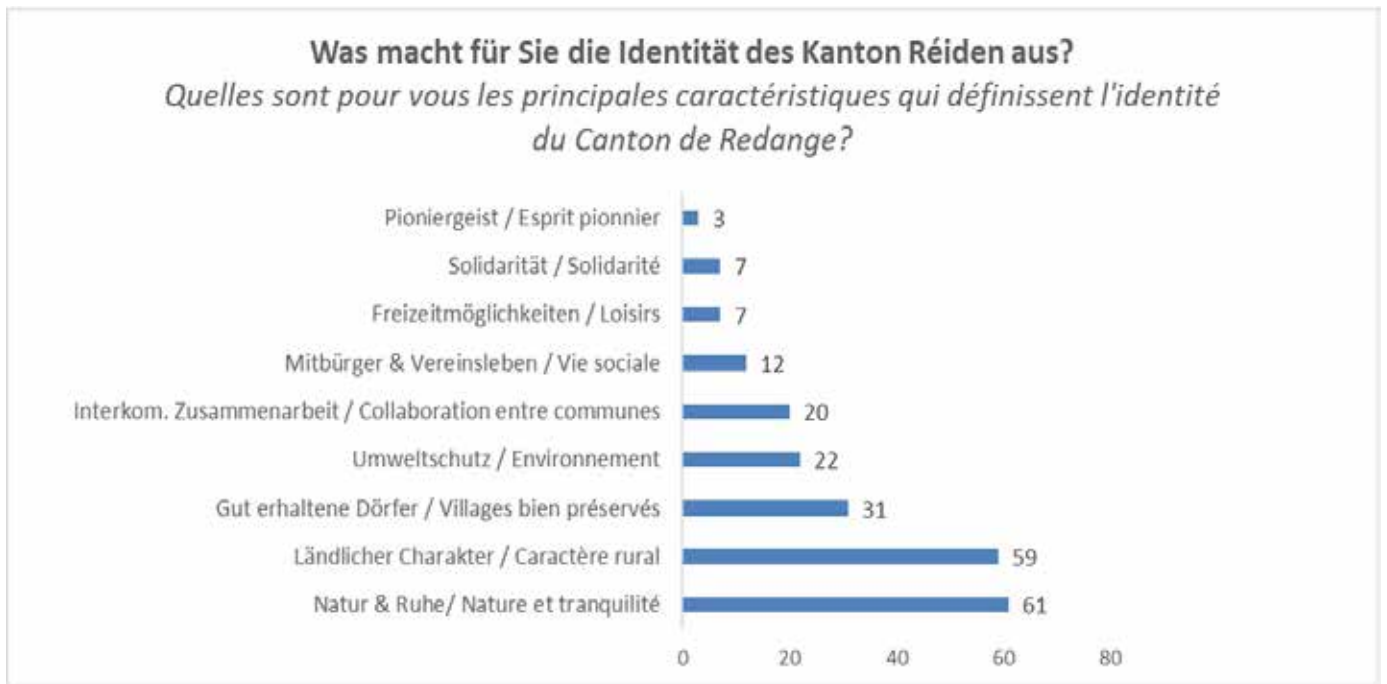
Am onzefriddenste sinn d'Awunner mat de lokalen Aarbechtsplazen, dem soziale Liewen an der Attraktivitéit vun eisen Dierfer sou wéi der Wunnraumsituatioun.

Résultats supplémentaires de notre enquête

Surtout en ce qui concerne les points suivants, nos résidents ne sont pas satisfaits :

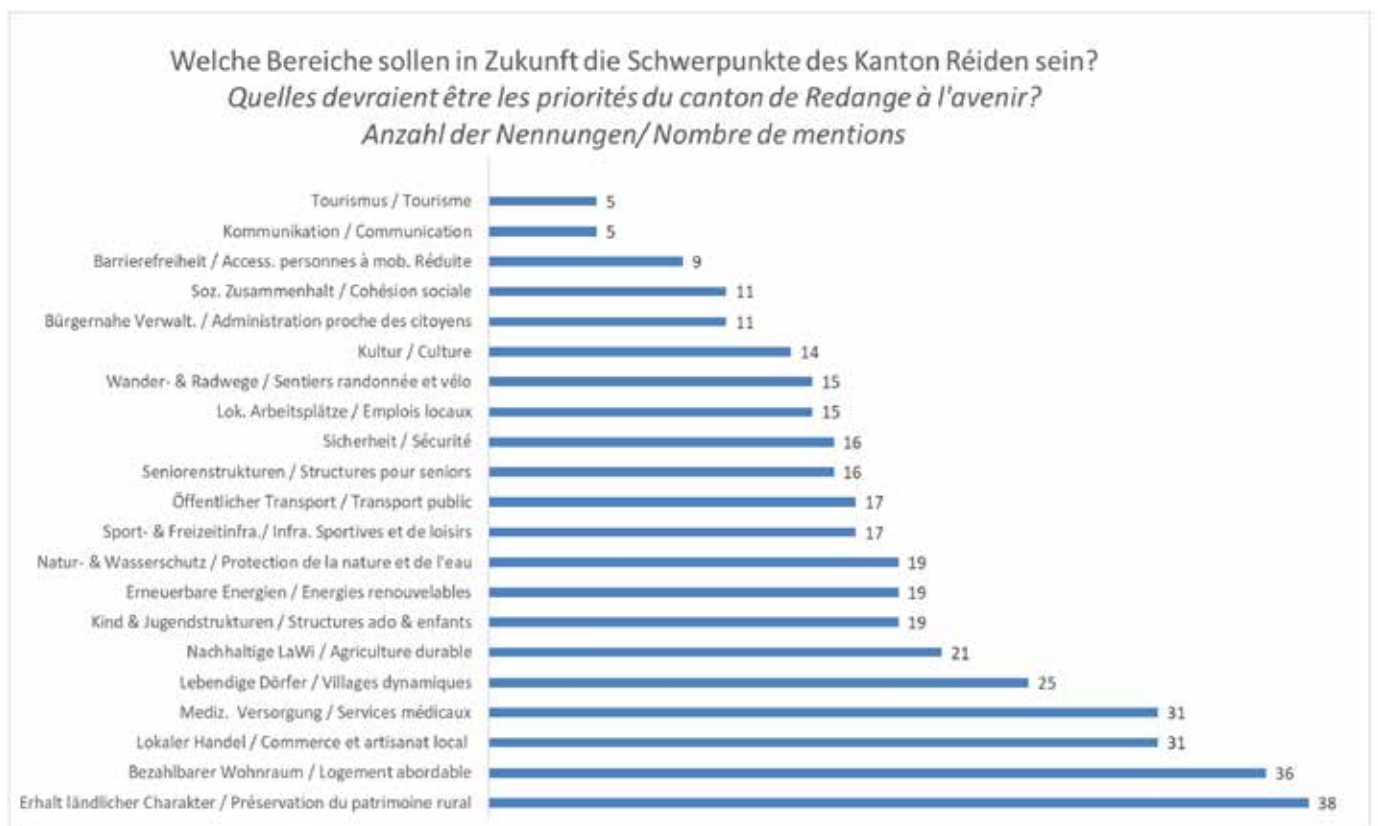
- 38% manquent de lieux de rencontre dans le village (café, maison communale, ...).
- 38% manquent de postes de travail dans le canton.
- 36% estiment qu'un centre de fitness fait défaut.
- 31% pensent qu'il manque des logements abordables.
- 30% estiment qu'il manque des offres pour les jeunes.
- 28% manquent de possibilités d'achat.
- 26% pensent que le commerce local n'est pas suffisamment soutenu.
- 25% estiment qu'il manque une offre culturelle plus large.
- 24% trouvent que les villages de la commune se sont développés trop rapidement et trop en périphérie.
- 24% manquent de toilettes publiques.
- 21% souhaitent une offre touristique plus large.
- 21% souhaitent des points de vente centralisés avec des produits locaux.
- 20% manquent d'un espace agréable et central dans les lieux publics.
- 20% souhaitent des structures pour le logement assisté.
- 20% manquent de pistes cyclables.
- 20% pensent qu'il manque des logements sociaux.
- 19% pensent que la communication concernant les synergies n'est pas efficace.
- 19% estiment qu'il manque de vie dans le village.
- 18% trouvent qu'il manque d'activités permettant aux gens de se rencontrer.
- 17% pensent que la connexion par bus ne fonctionne pas.
- 17% estiment qu'il manque des infrastructures culturelles adéquates.
- 16% souhaitent une plus grande indépendance énergétique régionale.
- 16% pensent que les mesures d'économie d'énergie et de production d'énergies renouvelables devraient être davantage soutenues.
- 15% souhaitent davantage de mesures de modération du trafic dans leur village.
- 15% souhaitent plus de bornes de recharge électrique.
- 15% manquent de sentiers de randonnée.
- 14% estiment que leur liaison cyclable n'est pas bonne.
- 12% pensent que leur village ne doit plus croître, 9% pensent que tous les villages devraient encore croître.

Tous les autres commentaires que vous avez inscrits dans cette enquête ont été pris en compte et transmis à notre conseil municipal et au personnel de la commune. Par manque de place, nous ne publierons cependant pas vos commentaires dans cet article.



Grafik 5: Fir de ganz grouse Deel vun eisen Awunner maachen d’Natur & d’Rou souwéi de ländleche Charakter d’Identitéit vum Kanton aus. Op der 3. Plaz, et gutt Stéck hannendrun, steet d’Erhale vun eisen Dierfer.

D’Veräinsliewen, d’Fräizäitméiglechkeeten, d’Solidaritéit an de Pionéiergeescht maache fir eis Awunner manner d’Identitéit vum Kanton Réiden aus.



Grafik 6: D’Awunner aus eiser Gemeng wënsche sech als éischt Prioritéit den Erhalt vum ländleche Charakter, op 2. Plaz steet de bezuelbare Wunnraum.

D’Stärkung vum lokalen Handel an eng gutt medizinesch Versuergung stinn op der 3. a 4. Plaz.

Als net prioritär goufen de sozialen Zesummenhalt, d’Barrierefräiheet, d’Kommunikatioun an den Tourismus agestuft.

Wat stëmmt lech optimisteschesch? Qu'est-ce qui vous rend optimiste?

Äntwerte vun de Bierger aus eiser Gemeng / Réponses des participants de notre commune

- Die Zusammenarbeit der Gemeinden macht uns stark. Gemeinsame Projekte wie Schwimmbad, Musikschule etc sind gute Beispiele
- Dass so viele Menschen hier wohnen wollen. Dass versucht wird Natur und Umwelt zu schonen.
- Näischt
- la nouvelle piscine. Peut-être oui, mais avons-nous vraiment besoin de cette installation coûteuse ? Il existe déjà une piscine et une 2^e au Lycée.
- Den Effort zur Nohaltegkeet (Ausbau vum öffentlechen Transport, Vëlosweeër, Wandrieder,,,,)
- The extension of the Reidener Schwemm.
- Souhait de développement du canton
- Gutes Vereinsleben
- Les différentes actions entreprises pour demander l'avis des citoyens !
- one day there will be a merger of all the municipalities
- Die Entwicklung der letzten 10 Jahre stimmt mich optimistisch. Cactus, Schwimmbad, Centre médical und Lycée ist schon sehr gut. So soll es weitergehen. Die Stadt Redingen soll weiter wachsen.
- Die Landschaft ist ein Plus
- Nei Regierung ouni gring Faarf.
- Engagierte Gemeinderäte, ehrenamtliche Arbeit.
- Great canton; is in a great geographic spot
- Que les dirigeants des communes faisant partie du canton trouvent un commun accord pour que le Wëlle Westen grandisse mais pas au point de concentrer tout sur une commune.
- MOBILITEIT
- Dës Ëmfro ass e wichtege Schrëtt.
 - Solidaritéit an Zesummenaarbecht am Kanton.
 - De Wëlle fir zesummen d'Zukunft ze gestalten.
- Ech erliewen eisen Kanton ëmmer neess als ee Kanton, deen net stoen bleiwt, a probéiert innovativ weiderzekommen
- Environnement calme, cette vie de campagne.

Wou hudd Dir Bedenken? Quels sont vos soucis pour l'avenir du Canton?

- Diese Zusammenarbeit darf keine Risse kriegen. Vor allem nicht durch Gemeinden an den Aussengrenzen die sich benachteiligt fühlen durch zentral gelegene Projekte. Verbindungen könnten eventuell verbessert werden falls das ein Problem ist (bin nicht betroffen)
- Dass zu viel Natur zerstört wird, um jedem Rechnung zu tragen.
- Vill ze schnelle Wuesstum vun den Dierfer, Integratioun, Verkéier
- Le canton de Redange grandit trop vite et nous avons aucune liaison rapide avec Luxembourg-ville. Après Tuntange c'est le

chaos total, soit en voiture, soit en bus on est bloqué et encore pire avec les arbres 2 bus ont du mal à se croiser! Seul un Ring reliant l'A7 avec l'A6 est la solution pour tous

- De feelenden Bau- a Wunnungskonzept verschampeliert d'Dierfer
- Manque de leadership p.ex. quelqu'un qui pourrait continuer le travail de Camille Gira
- Viel Zuwachs und mangelnde Versorgung. Zb Ärzte, Altenheim, steigende Immobilienpreise, steigende Einkaufspreise
- L'accessibilité aux logements abordables pour nos enfants adultes !
Ils doivent vivre et acheter en dehors du Luxembourg car les logements sont devenus inabordables pour eux au pays, même avec deux revenus !
- Pursuing conservative policies
- Lebendige Dörfer. Die Menschen in den Dörfern kennen sich nicht mehr wirklich. Es wird zunehmend unpersönlicher. Wohlwissend dass es hier Maßnahmen wie HOPLR oder sonstige Integrationsmotivationen gibt, denke ich, dass hier noch weiterhin mehr gemacht werden sollte.
- Aktivitäten für Bürger*innen sind zu „dorfartig“. Aktivitäten fehlen an Interesse.
- Rasanter Wachstum.
- We don t have enough activities to do (p.ex. Lasergame; Bowling; Jump parc...). And if we want to go to the restaurant, it's mostly outside of Redange.
- Que les autres villages hormis Redange ne seront plus attractifs. ... que Redange ne devienne pas une grande ville comme par exemple Ettelbruck.
- Dierfer „déi ëmmer méi grouss ginn oder Fusioune gi gemeet wat der Kultur an der Geschicht vum Duerf schued.
- Geschäftsleben
- Eng Visioun fir eis Zukunft am Kanton feelt (nach)
 - Zuvill Fokus an der Politik nëmmen op d'eegen Gemeng
 - Net genuch Wëllen, eppes ze änneren
- Gitt net ëmmer ze wäit sichen...alles wat den Alldag erliichte-re kann, an zugläich obwäertend ass, ass a mengen Aan gäeren eng Win-Win Situatioun.
- Vitesse des voitures dans la rue de Folschette autour de la plaine de jeu

Mir soen all deenen e ganz grouse Merci, déi sech Zäit geholl hu fir bei dëser Ëmfro matzemaachen!

An den nächste Méint schafft de Ministère zesumme mat de Gemengen een Aarbechtsprogramm aus. Esou hoffe mir d'Liewensqualität am Kanton weiderhin ze verbessern an eise Kanton prett fir d'Zukunft ze maachen.

Interview mam Roger Hilger, deen den 2. Mee 2024 am Service technique ugefaang huet mat schaffen.



Wou kéins de hier, wéi laang bass du schon am Préizerdaul?

Mäin Numm ass Roger Hilger an ech sinn ee gebiertege Präizerdauler. Viru 4 Joer sinn ech mat menger Famill vu mengem Heemechtshaus um Steen op d'Haaptstrooss zu Platen geplënnert.

Erziel eis e wéineg ween's du bass? Wat deng Interessen, deng Hobbye sinn?

Ech sinn 34 Joer al, gepacst mat menger besserer Hall-schent dem Eileen Schmit, a stolze Papp vun engem Meedchen vu bal 4 Joer an engem Bouf vu bal 2 Joer.

Déi meescht aus dem Präizerdaul wäerte mech scho kennen sief et duerch meng Elteren, Veräiner oder Schoul. Ech ka vu mir soen datt ech een hëllefsbereeten, éierlechen an frëndleche Mënsch sinn, wat fir mech wichteg Wäerter sinn, déi ech meng Kanner och wëll weider vermëttelen.

Ech sinn ee ganz offenen a soziale Mënsch, deen ëmmer frou ass nei Bekanntschaften ze maachen, a probéiert senge Matmënschen een oppent Ouer ze schenken an ze hëllef souwäit et geet; an deemno wéi och alt mol méi laang op engem Dëppefest bleift.

An menger Fräizäit probéiere meng Fra an ech souvill wéi méiglech mat de Kanner ze ënnerhuelen, well wann ech eppes gemierkt hunn, dann ass et wéi d'Zäit verflitt soubal ee Kanner huet. Dofir fannen ech och datt een all Moment soll genéissen, well si gi schnell grouss.

Wéi huet däi beruffleche Parcours bis elo ausgesinn?

Nodeems ech meng Studien op der Uni.lu fäerdeg gemaach hunn, goug et lass beim Bureau d'études Rausch & Associés, wou ech no engem Joer bei de Ministère de la Famille gewiesselt sinn. Well dee Job meng Virstellungen awer nit entsprach huet, hunn ech dunn no laanger Iw-

werleeung rëm an de Privat Secteur gewiesselt, a war 3 Joer als Conducteur de chantier bei „Wickler Frères Exploitations“ tätég, wat mir vill Spaass a Motivatioun bruecht huet, souwéi och ee gewësse Stress. Wat mir natierlech erméiglecht huet Stresssituatiounen ze meeschteren.

Wat huet Dech motivéiert Deng Kandidatur op der Gemeng ze stellen?

Obwuel meng Aarbecht beim Entrepreneur mir gefall huet, huet d'Qualité de Vie zum Schluss ëmmer méi gelidden. An no längerer Iwwerleeung war meng gréisst Motivatioun fir de Wiessel op Gemeng ze maachen, datt ech méi Zäit mat menger Famill wëll verbréngen. Natierlech wëll ech och eng Ënnerstëtzung fir meng Gemeng sinn déi mir um Härze läit.

Wéi waren deng éischten Andréck bis elo vun der Aarbecht? Vun der Gemeng? Vun den Aarbechtsskolleegen?

An deem kuerzen Zäitraum wou ech bis lo hei sinn, kann ech soen datt et een ofwiesslungsräiche Job ass. Vu datt ech nach net alles gesinn hunn an nach vill Neies op mech duerkomme wäert, sinn ech awer positiv gestëmmt fir déi Erausforderungen ze meeschteren.

Ech gouf ganz gutt encadréiert, sief et vun de Politiker oder vun de Mataarbechter. Wat mech och gefreet huet, ass datt och meng Meenung zu verschidde Saache gefrot gëtt an ëmmer een oppent Ouer do ass, wat ech wierklech wäert schätzen.

Wat wënschs Du dir fir d'Zukunft, wat deng Aarbecht op der Gemeng ugeet?

Natierlech wënschen ech mir datt ech mäi Stage packen, a meng Gemeng mat deem Wëssen wat ech mir duerch mäi schouleschen a beruffleche Parcours ugëeegent hunn, weider ënnerstëtzen an no vir brénge kann.

**Hien ass z'erreechen um Tel. 266 299 130
oder iwwert email: rhilger@preizerdaul.lu**



Préizerdaul

Lundi
Semaine impaire



Parking place centrale
croisement rue Principale et rue du Pont

09:00 - 11:00

Prise de sang, COVID-19, urines,
dépôts d'échantillons



Préizerdaul

Montag
Ungerade Woche



Zentraler Parkplatz
Kreuzung Rue Principale und Rue du Pont



09:00 - 11:00

Blutabnahme, COVID-19, Urin,
Probenabgabe



*Nous sommes également présents à
Wir sind auch in*

- Grosbous
- Saeul
- Eischen
- Beckerich
- Vichten
- Useldange
- Ell
- Koerich
- Mertzig
- Hobscheid
- Kehlen



*Plus d'informations
Weitere Informationen*



Dates de passage juin - décembre Datum der Aufenthalte Juni - Dezember

| Juillet Juli | Août August | Septembre September | Octobre Oktober | Novembre November | Décembre Dezember |
|-----------------|----------------|------------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| 01/07 | 12/08 | 09/09 | 07/10 | 04/11 | 02/12 |
| 15/07 | 26/08 | 23/09 | 21/10 | 18/11 | 16/12 |
| 29/07 | | | | | 30/12 |



2-4 rue du Château d'Eau
L-3364 Leudelange
(+352) 27 321

✉ info@bionext.lu
🌐 bionext.lu/labomobile

Nationalfeierdag

De Virowend vun Nationalfeierdag am Préizerdau gouf agelaut mat engem feierlichen Te Deum an der Préizerdauler Kierch, verschéinert vu Musik a Gesang. Duerno ass ënnert de Kläng vun der Sonnerie aux morts eng Gerbe beim Monument aux Morts niddergeluecht ginn.

No der Ried vum Buergermeeschter Marc Gergen, gouf d'Heemecht vun der Préizerdauler Musik gespillt, ier de Carlo Lanners fir 45 Joer Dingscht bei de Pompjeeën geieert ginn ass.

Beim uschléissende Volleksfest, organiséiert vum Dësch-Tennis Préizerdau, ass a flotter Ambiance zesummen wärend e puer gemittelter Stonnen mam Stëmmungsduo WA-TA TOUILLE gefeiert ginn.



Ried vum Buergermeeschter Marc Gergen zum Nationalfeierdag



Ried Nationalfeier 2024

Léif Kolleegin a Kolleegen aus dem Schäffen- a Gemengerot,
Léif Verrieder vun de Veräiner,
Léif Leit Alleguer,

Mir hunn eis den Owend hei versammelt fir dem GRAND-DUC HENRI säi Gebuertsdag ze feieren.

Den 23. Juni also Muer ass awer och den Nationalfeierdag vu LËTZEBOURG.

Een Dag dien eis soll drun errënneren wat eis Gemeinschaft an domadder eis Gesellschaft esou eenzigartig mécht. Mir kënnen stolz op eist Land sinn wat een Symbol fir Eenheet, Fridden an zesammenhalt an engem ständig sich wandelnden Europa ass.

Mir liewen an enger Zäit vu grouse Verännerungen an domadder och groussen Herausforderungen.

Europa a Lëtzebuerg steet viru wichtigen Entscheedungen déi eis gemeinsam Zukunft prägen sollen.

Di geopolitisch Lag, de Klimawandel an och di wirtschaftlich Onsëcherheet wäerten eis an Zukunft beschäftigen.

Mee grad an dëser Zäit weist sich awer och d'Stärkt vun eiser Gesellschaft.

Lëtzebuerg, als een vun de Grënnungsmemberen vun der Europäischer Unioun, spillt eng wichteg Roll bei der Förderung vum Fridden an der Stabilitéit an Europa.

Mir hunn eng kleng Stëmm an Europa mee eng Stëmm mat Gewicht.

Mir setzen eis fir den enken Kontakt an d'Solidaritéit zwëschen den aneren Memberstaaten an.

Well nëmmen zesammen kënnen mir eng besser Zukunft fir Europa errechen.

Leider huet sich allerdings bei den Europawahlen gewisen, dass populistisch a extremistisch Kräften un Afloss gewonnen hunn. Dien sougenannten „Rechtsruck“ sollt eis allerdings ze denke ginn.

Mir sollten eis drun errënneren dass Wäerter wéi Demokratie, Fräiheet an Toleranz keng Selbstverständlichkeete sinn, mee dass mir all Dag dru schaffe musse fir dass dës Wäerter erhale bleiwen.

Mir wëllen dëst Joer ob eisem Nationalfeierdag och un den 80. Joeresdag vum D-Day errënneren.

80 Joer ass et hier dass d'Alliëiert an der Normandie gelant sinn.

Ee grouse „Wendepunkt“ am zweete Weltkrich.

Di historisch Operatioun huet d'Enn vum donkelsten Kapitel an der Geschicht vun Europa ageleet.

Mir sollten den Owend och den daperen Fraen a Männer gedenken, déi hirt liewen riskéiert oder verluer hunn fir dass mir haut a Fridden a Fräiheet liewe kënnen.

Ee Fridden an eng Fräiheet déi duerch den Ugrëffskrich vu Russland iwwert d'Ukrain op eng grouss Prouf gestallt ginn.

Et ass ze hoffen dass sich iwwert den diplomatische Wee an noer Zukunft eng Léisung fënnt fir dien Konflikt ze entschäerfen, respektiv dass et zu enger Wafferou kéint.

Lëtzebuerg selwer steet och viru groussen Herausforderungen, mee eis Gesellschaft ass vielfältig a multikulturell.

Dës Vielfalt ass eng vun eise grouse Stärkten.

Een zentralt Thema an eiser Zäit ass zb. den Ëmweltschutz. De Klimawandel betrëfft eis all.

Lëtzebuerg an och mir am Duerf investéieren vill an erneierbar Energien, mir fördern ëmweltfrëndlich Technologien a setzen eis fir eng nohaltig Entwëcklung an.

Lëtzebuerg ass bekannt fir seng Innovatiounskraft a spillt eng Virreiderroll am digitale Beräich. Mir investéieren a Bildung a Fuerschung fir den Ufuerungen vun der Zukunft gerecht ze ginn.

Gleichzeitig musse mir awer sëcherstellen dass Keen op dësem Wee zeréck geloss gëtt.

Mir setzen eis fir Integratioun, Inklusioun a sozial Kohäsioun an fir sëcherstellen dass Jiddereen a Lëtzebuerg eng Heemicht fënnt.

Toleranz a gegesäitige Respekt sinn do de Grondpilar an eiser Gesellschaft.

Léif Lëtzebuerginnen a Lëtzebuerger, léif Leit Allegueren, zesammen kënnen mir vill beweegen.

Haut feiere mir nit nëmmen eist Land mee och dat wat eis Mënschen verbënnt.

Losse mir stolz op dat sinn wat mir well erreicht hunn a komm, mir kucken positiv an d'Zukunft.

An deem Sënn wënschen ech lech all ee flott Fest an een hoffentlich sonnigen Nationalfeierdag.

Merci dem Dëschtennis fir de Catering.

Merci der Philharmonie Prëizerdaul an der Amicale vun de Pompjeeën fir d'Encadrement vun dëser klenger Feier.

Merci lech Allegueren fir d'Kommen

VIVE eise GRAND-DUC Henri.

VIVE eis groussherzoglich FAMILL,

VIVE Lëtzebuerg.

MERCI

Grouss Botz an der Gemeng



Wéi et schonns säit Joeren virun Ouschteren zur Tradition gehéiert, hat d'Gemeng Prézerdaul an Zesummenaarbicht mam lokalen Syndicat d'initiative fir Samschdes den 23. Mäerz op di grouss Botz an der Gemeng invitéiert.

Bei relativ kalem Fréijoerswieder haten sech nees vill asaz-freedig a fräiwëlleg Matbierger, Verrieder vun der Gemeng, mat den Aarbichter vum technischen Service Zäit geholl, fir d'Uertschaften Bieberich, Horass, Platen, Proz, Roudbaach a Rëmmerich bei dëser Botzaktioun vun all muttwëlleg entsuergtem Dreck ze befreien.

Gläich am Ufank huet de Buergermeeschter Marc Gergen op d'Wichtigkeit vun dëser Aktioun higewissen an jidderengem Merci gesot fir d'Matmaachen. Duerno ass no virgezechen-tem Plang di ganz Gemeng duerchkämmt ginn, fir dann zum Schluss an der Buvette vum Kulturzenter bei engem deftigen Teller Chili Con Carne an engem séffige Patt e puer agreabel Momenter zesummen kënnen ze verbréngen.

Mir gratuléieren...



De Schäffen- a Gemengerot felicitéiert dem Marie Schreiber zu der gewonnener Nationalmeeschterschaft an der Stroossecourse a wënscht him weiderhinn alles Guddes a vill Erfolleg.

Domadder huet d'Marie d'Christine Majerus no 14 erfollegräich Joeren um Podium ofgeléisst.



D'Gemeng Prézerdaul gratuléiert all de Primaner aus der Gemeng déi hir 1^{ère} mat Succès gemeeschtert hunn.

Stellverriedend fir si all gesi Dir hei op der Foto den Numa Bönigk, Primaner aus dem ALR.

E klenge Réckbléck op OUSCHTEREN am Préizerdaul



vu lénks no rechts: Josée Steichen-Risch, Romain Thornton, Harry Daemen, Gaby Didier, Imelda Watelet, Danielle Ney, Soukaina Khalti



Vernissage vun der Konschtausstellung den 30. Mäerz 2024



Wierker vun:

Harry DAEMEN, *Fotoen*

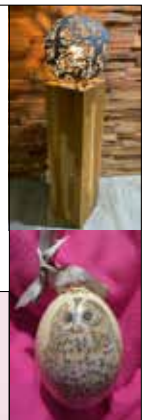
Gaby DIDIER, *Billen*

Soukaïna KHALTI, *Bijouen*

Danielle NEY, *Keramik*

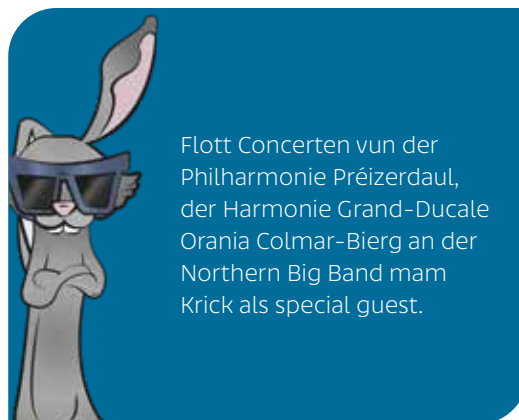
Romain THORNTON, *Holzarbechten*

Imelda WATELET, *Molerei op Eeër*



Um Ouschterméindig

Wéi dat zur Traditioun gehéiert, ginn d'Ouschtereier op der Haaptstrooss verdeelt.





Den Tom Diederich mat der Dréiuergel



Um Ouschtermaart



GEMENGEN EVENEMENTER || EIS GEMENG



Porte Ouverte beim CGDIS



67. Rochusfeier zu Éiere vum Schutzpatréiner vun de Bäcker, Pâtissieren a Mëller

Päischtméindig, den 20. Mee huet di 67. Rochusfeier op Invitatioun vun der Gemeng an dem Syndicat d'Initiative zu Rëmmerich bei der Kapell stattfound.

No der feierlecher Mass zelebriert vum Abbé Vincent de Smet mat gesanglechem Encadrement vum Ensemble vocal Préizerdaul am Organist François Glesener, hunn d'Bäcker Broutspezialitéiten offréiert.

No den offizielle Rieden vum Josée Steichen-Risch, Presidentin vum Syndicat d'Initiative Préizerdaul, dem Carlo Bock, President vum Club Richemont an dem Buergermeeschter Marc Gergen, huet d'Gemeng op den Éierewäin invitéiert.

D'Philharmonie Caecilia Préizerdaul ënnert der Direktioun vum Christophe Terver huet e schéinen Concert-Apéro offréiert.



EIS GEMENG || GEMENGEN EVENEMENTER



8. Zesummenteffen vun de Gemengeréit aus der Vallée de l'Attert Belgo-Luxembourgeoise



Freides, den 3. Mee hat d'Gemeng Prézerdaul op dat 8. Treffen vun de Gemengeréit aus der Vallée de l'Attert belgo-luxembourgeoise invitéiert, wéi dat zënter 2007 tëschent de Gemengen vun Attert (B), Biekerech, Ell, Prézerdaul a Réiden duerch gefouert gëtt.

Treffpunkt war um 16.00 Auer bei der Rochus-Kapell zu Rëmmerig, vu wou aus de Siwe Brécke-Wee getréppelt ginn ass.

Um 18.00 Auer huet de Buergermeeschter Marc Gergen d'Gäscht op der Fabrik empfaangen, wou den Thomas Bodziuch vum Waassersyndikat „Distribution d'Eau des Ardennes“ een Exposé iwwe d'Schützen vum Waasser zu Lëtzebuerg gehalten huet.

Nom Virstellen vun der grenziwwerschreidender Zesummenaarbicht durch d'Sylvie Hubert vum Parc naturel de la Vallée de l'Attert, ass dunn e schéinen Owend bei engem Walking Dinner verbruecht ginn.

Don humanitaire D’Gemeng Préizerdaul ënnerstëtzt 5 Organisatiounen



Am Kader vun enger klénger Feierstonn huet de Schäfferot vun der Gemeng Préizerdaul deene 5 Organisatiounen déi dëst Joer vum Gemengerot als Bénéficiaire vum alljäährlichen don humanitaire designéiert goufen, Chèques iwwerrecht an der Héicht vun 42.850 Euro.

Di verschidden Verrieder vun der ONG „Komm Hëllef mat Préizerdaul“, „Bonnievale Projects“, „Médecins sans frontiè-

res“, „Plooschterprojet“ a „Wonschkutsch“ hunn sech erfreed iwert dëse generéisen Geste vun der Préizerdauler Gemeng gewisen, woumadder et hinnen alleguerten weiderhin méiglech ass Leit a Nout a Misère ze ënnerstëtzen. Zousätzlich krut d’„Wonschkutsch“ och nach e Chèque vun der Ouschtereer Aktioun vun der Maison Relais iwerrecht.



Sitzungsbericht vom 6. Mai 2024

Procès-verbal de la séance du conseil communal du 6 mai 2024

Anwesend/Présent : Gergen Marc,
Bürgermeister/bourgmestre; Rehlinger
Marc, Müller Fernand, Schöffen/échevins;
Bintener Max, Bönigk Mareike, Colamonaco
Enzo, Hilger François, Schaus Tom, Zigrand
René, Gemeinderäte/conseillers;

Sofern nicht anders angegeben, wurden alle
Beschlüsse einstimmig gefasst.

*Sauf indication contraire, toutes les décisions
sont adoptées à l'unanimité.*

1. Vorstellung und Nachverfolgung des Bauprojekts des neuen Schulkomplexes durch das Büro von MC Luxemburg

Eingangs der Sitzung stellten Architekt Laurent Caillteux, der das Projekt auch weiterhin begleiten wird sowie Project Manager Christophe Heymes vom Beraterbüro MC Luxembourg die Planung und die einzelnen Schritte zur Verwirklichung des geplanten Schulkomplexes im Prézerdal vor.

Christophe Heymes verwies auf die verschiedenen Phasen, die zu diesem Projekt geführt haben, ab dem Masterplan zur Entwicklung des Prézerdal mit der Erkenntnis der Priorität eines Schulneubaus über die Bedarfsanalyse im Hinblick auf die Jahre 2030/2035 und der Feststellung, dass der Siedlungsdruck auf die ländlichen Gebiete in den kommenden Jahren noch zunehmen wird.

Er betonte die gute Zusammenarbeit vom Architektenteam und der Gemeinde bei der Planung sowie die Notwendigkeit einer europäischen Ausschreibung dieses Projektes, die in Form eines Verhandlungsverfahrens abgewickelt wurde.

Nunmehr folge die Ausführung der Arbeiten unter der Kontrolle des Arbeitsablaufs und der Bautätigkeit durch das spezialisierte Unternehmen Lux CEC (Civil Engineering Consulting), welches die gesamten Bauarbeiten begleiten und kontrollieren wird.

Laurent Caillteux ging u.a. auf die Vorstudien durch das Architektenbüro Ballinipitt und des Ingenieurbüros SGI ein,

1. Présentation et suivi du projet de construction du nouveau complexe scolaire par le bureau MC Luxembourg

Au début de la séance, l'architecte Laurent Caillteux, qui fera également le suivi du projet, et le chef de projet Christophe Heymes du bureau d'études MC Luxembourg ont présenté la planification et les différentes étapes de la réalisation du complexe scolaire prévu au Prézerdal.

Christophe Heymes a évoqué les différentes phases qui ont conduit à ce projet, du schéma directeur d'aménagement du Prézerdal, en passant par la reconnaissance de la priorité d'un nouveau bâtiment scolaire, suivi par l'analyse des besoins en vue de 2030/2035 et le constat que la pression de l'urbanisation sur les zones rurales va augmenter dans les années à venir.

Il a souligné la bonne coopération entre l'architecte et le technicien communal dans la planification, ainsi que la nécessité d'un appel d'offres européen pour ce projet, qui a été traité sous la forme d'une procédure négociée.

Suivra maintenant l'exécution des travaux sous le contrôle du déroulement du travail et des activités de construction par la société spécialisée Lux CEC (Civil Engineering Consulting), qui accompagnera et contrôlera l'ensemble des travaux de construction.

Laurent Caillteux a abordé, entre autres, les études préliminaires du cabinet d'architecture Ballinipitt et du bureau d'études SGI, qui ont estimé en mars 2023 un coût prévisionnel de 17 millions d'euros pour une surface utile de 3 400 m² et un volume de construction de 13 600 m³, ce qui correspond à un montant de 17 792 503,11 € selon l'indice actuel du bâtiment.

die im März 2023 bei einer Nutzfläche von 3.400 m² und einem Bauvolumen von 13.600 m³ von einem provisorischen Kostenpunkt von 17 Mio. € ausgingen, was beim heutigen Bauten-Index einem Betrag von 17.792.503,11 € entspricht.

Das Angebot des Bauunternehmens Tralux und des Ingenieurbüros Goblet Lavandier liegt bei 18.246.053,47 €, von denen 16.080.082,69 € auf das Schulgebäude, 1.707.432,57 € auf die Renovierung des Harpes-Hauses und 458.538,21 € auf die Erneuerung des Fernwärme-Netzes entfallen (jeweils einschließlich der MwSt.).

Weiter stellte er den Finanzierungsplan (2024 20%, 2025 69% und 2026 11% mit den gestaffelten Zahlungsfristen pro Jahr) vor, ebenso die vorgesehene Bauzeit von zwei Jahren, so dass mit einer Fertigstellung Ende Mai 2026 gerechnet wird.

Anschließend beantworteten die Vertreter von MC Luxemburg eine Reihe Detailfragen der Ratsmitglieder, so u.a. nach der Begrünung der Dächer, die aus statischen Gründen nur teilweise begrünt werden, jedoch als Wannan angelegt werden, die das Regenwasser erst nach und nach abfließen lassen.

Hinsichtlich der Fertigstellungsdaten wies Bürgermeister Marc Gergen auf den Umstand hin, dass noch archäologische Untersuchungen durchgeführt werden müssen, welche eventuell den Bau verzögern könnten, ebenso auf die Tatsache, dass man während der Bauphase am Schulgebäude mit einer gewissen Lärmbelästigung rechnen müsse.

Rat Tom Schaus fragte nach, ob man nicht angesichts der Preissteigerungen bei verschiedenen Materialien auf kostengünstigere Alternativen hätte zurückgreifen können, wogegen Schöffe Fernand Müller meinte, angesichts der allgemeinen Verteuerung habe man mit einer noch stärkeren Preissteigerung gerechnet.

2. Grundsatzentscheidung über die Nutzung eines Darlehens zur Finanzierung des neuen Schulkomplexes

Die Gemeinderäte sind mit der Aufnahme eines Darlehens in Höhe von 3,5 Mio. € und einer Laufzeit von 20 Jahren einverstanden, um den Gemeindehaushalt im Hinblick auf das Finanzierungsprogramm im Ausgleich zu halten.

3. Stand der offenen Rechnungen für 2023

Gemeindeeinnahmerin Astrid Origer berichtete von ausstehenden Rechnungen in Höhe von 22.024,70 €. Dabei sind laut Aussagen des Gerichtsvollziehers 1.213,78 € nicht mehr einzutreiben, so dass die Gemeindeeinnahmerin für diesen Betrag um Entlastung anfragte, die gewährt wurde.

4. Genehmigung des Kollektivvertrags für Angestellte mit manueller Tätigkeit in der Gemeinde Préizerdau

Der rückwirkend auf den 1. April 2024 gültige Kollektivvertrag für die Arbeitnehmer der Gemeinde Préizerdau mit einer Laufzeit von zwei Jahren, wird angenommen.

L'offre de l'entreprise de construction Tralux et de la société d'ingénierie Goblet Lavandier s'élève à 18 246 053,47 €, dont 16 080 082,69 € pour le bâtiment scolaire, 1 707 432,57 € pour la rénovation de la maison Harpes et 458 538,21 € pour le renouvellement du réseau de chauffage urbain (TTC).

Il a également présenté le plan de financement (2024 20%, 2025 69% et 2026 11% avec des échéances de paiement échelonnées par an), ainsi que la période de construction prévue de deux ans, de sorte que l'achèvement est prévu fin mai 2026.

Par la suite, les représentants de MC Luxembourg ont répondu à un certain nombre de questions de détail des membres du conseil, notamment sur la végétalisation des toitures qui ne seront que partiellement végétalisées pour des raisons structurelles, mais qui seront conçues comme des cuves étanches qui ne permettront à l'eau de pluie de s'écouler que progressivement.

En ce qui concerne les dates d'achèvement, le bourgmestre Marc Gergen a souligné le fait que des fouilles archéologiques doivent encore être menées, ce qui pourrait éventuellement retarder la construction, ainsi que le fait qu'il faut s'attendre à certaines nuisances sonores pendant la phase de construction du bâtiment scolaire.

Le conseiller Tom Schaus a demandé s'il n'aurait pas été possible de se rabattre sur des matériaux moins chers compte tenu de l'augmentation des prix de divers matériaux, tandis que l'échevin Fernand Müller a déclaré qu'au vu de l'augmentation générale des prix, une augmentation des prix plus forte était attendue.

2. Décision de principe de recourir à un emprunt pour le financement du nouveau complexe scolaire

Les conseillers communaux acceptent de contracter un emprunt de 3,5 millions d'euros d'une durée de 20 ans afin de maintenir l'équilibre du budget communal par rapport au programme de financement.

3. État des restants 2023

La receveuse communale Astrid Origer a présenté l'état des restants portant sur un montant de 22 024,70 €. Selon les déclarations de l'huissier de justice, 1 213,78 € ne peuvent plus être perçus, de sorte que la receveuse a demandé une décharge pour ce montant, ce qui a été accordé.

4. Approbation du contrat collectif des salariés à tâche manuelle de la commune Préizerdau

La convention collective des salariés de la commune de Préizerdau, valable rétroactivement au 1er avril 2024 et d'une durée de deux ans, est adoptée.

5. Modification du règlement communal de police

Le règlement de police sur l'organisation d'événements dans l'espace public et l'interdiction de tirer des feux d'artifice, qui avait déjà été adopté le 8 décembre 2023, n'ayant pas fait

5. Änderung des kommunalen Polizeireglements

Da dem bereits am 8. Dezember 2023 beschlossenen Polizeireglement betreffend das Abhalten von Veranstaltungen im öffentlichen Raum sowie das Verbot zum Abfeuern von Feuerwerk eine vorangegangene Stellungnahme des Gesundheitsamtes fehlte, wurde über dieses Reglement nun einschließlich der gesundheitsbehördlichen Stellungnahme erneut abgestimmt.

Wie bei der vorangegangenen Abstimmung wurde das Reglement gegen die Stimme von Rat Tom Schaus angenommen.

Bürgermeister Marc Gergen hielt fest, dass das Verbot zum Abfeuern von Feuerwerk prinzipiell positiven Anklang in der Bevölkerung fand.

6. Änderung des Gemeindereglements betreffend die Gewährung von Subsidien an die lokalen Vereine

Das Gemeindereglement betreffend die Subsidien an die lokalen Vereine soll in dem Sinne abgeändert werden, dass den Vereinen bei ihren Jubiläen zum 10-, 25-, 50- oder 75-jährigen Bestehen jeweils ein Subsidium von 100 € pro Jahr des Bestehens gewährt werden soll.

Hier schlägt Rat Tom Schaus vor, dieses Subsidium auch an die Mitgliederzahl zu koppeln. Bei der Abstimmung sprachen sich die Räte Tom Schaus und Max Bintener gegen diese Regelung aus.

Demgegenüber sind alle Ratsmitglieder damit einverstanden, jenen Vereinen, die das offizielle Logo der Gemeinde Prézèrdaul auf ihren Uniformen tragen, auf Antrag eine außerordentliche Beihilfe von 1.000 € zu gewähren, dies jedoch lediglich einmal innerhalb einer Zeitspanne von 10 Jahren.

7. Änderung des kommunalen Verkehrsreglements

Mit einer Änderung des kommunalen Verkehrsreglements soll die Sicherheit auf der Zufahrtsstrecke ab der N12 in Pratz in Richtung Bauschuttdeponie Bettborn-Folscheid geregelt werden.

So darf die gesamte Strecke in beiden Richtungen lediglich mit einer Höchstgeschwindigkeit von 30 Stundenkilometern befahren werden und dies ausschließlich von Lastwagen, Traktoren und Fahrrädern. Hinzu kommen Vorfahrts- und Stoppschilder an allen Kreuzungen mit Nebenwegen sowie drei Ampelanlagen an den Zufahrten zur Bauschuttdeponie.

8. Taxenreglement betreffend den Winterdienst

Betreffend den Winterdienst auf dieser Strecke ist entsprechend den anfallenden Lohn- und Materialkosten eine Taxe von 75 € pro gestreuter bzw. geräumter Strecke im Winterdienst zu zahlen, was bei dreimaligem Streudienst pro Tag einer Taxe von 225 € entspricht.

l'objet d'une déclaration préalable de la part du ministère de la Santé, il a maintenant été voté à nouveau, y compris l'avis des autorités sanitaires.

Comme lors du vote précédent, le règlement a été adopté contre le vote du conseiller Tom Schaus.

Le bourgmestre Marc Gergen a noté que l'interdiction de tirer des feux d'artifice était en principe bien accueillie par la population.

6. Modification du règlement communal concernant l'octroi des subsides aux associations locales

Le règlement communal concernant les subventions aux associations locales sera modifié en ce sens que les associations recevront une subvention de 100 € par année d'existence pour leurs 10e, 25e, 50e ou 75e anniversaire.

Le conseiller Tom Schaus suggère que cette subvention devrait également être liée au nombre de membres. Lors du vote, les conseillers Tom Schaus et Max Bintener se sont prononcés contre ce règlement.

D'autre part, tous les membres du conseil conviennent d'accorder une subvention extraordinaire de 1 000 € aux associations qui portent le logo officiel de la commune de Prézèrdaul sur leurs uniformes, mais qu'une seule fois endéans une période de 10 ans.

7. Modification du règlement communal de la circulation

Une modification du règlement communal de la circulation vise à garantir la sécurité sur la voie d'accès de la N12 à Pratz en direction de la décharge de matériaux inertes de Bettborn-Folschette.

Ainsi, l'ensemble de l'itinéraire ne peut être utilisé dans les deux sens qu'à une vitesse maximale de 30 kilomètres par heure et exclusivement par des camions, des tracteurs et des vélos. De plus, il y a des panneaux de priorité et d'arrêt à toutes les intersections avec des chemins secondaires, ainsi que trois feux de circulation sur le tronçon de la décharge.

8. Règlement-taxe pour le service hivernal

En ce qui concerne le service hivernal sur ce trajet, une taxe de 75 € par ligne sablée ou déneigée est due pour le service hivernal en fonction des coûts salariaux et matériels encourus, ce qui correspond à une taxe de 225 € pour trois services hivernaux par jour.

9. Approbation d'un contrat de travail

Un contrat de travail à durée indéterminée après une période d'essai de six mois est approuvé pour un salarié pour l'entretien des espaces verts et des installations techniques de la commune.

10. Autorisation d'ester en justice

Le bourgmestre Marc Gergen a expliqué la demande du collègue échevin d'être autorisé à ester en justice. Un plaignant

9. Genehmigung eines Arbeitsvertrags

Ein unbefristeter Arbeitsvertrag nach sechsmonatiger Probezeit mit einem Angestellten zum Unterhalt der Grünanlagen und technischen Anlagen der Gemeinde wird angenommen.

10. Genehmigung um vor Gericht auftreten zu dürfen

Bürgermeister Marc Gergen erläuterte den Antrag des Schöffensrates, in einem Fall vor Gericht auftreten zu dürfen. Ein Kläger hatte die Gemeinde vor dem Verwaltungsgericht angeklagt, da er sich bei der Ausarbeitung des kommunalen Einrichtungsplans benachteiligt fühlte. Im laufenden Prozess zog er jedoch seine Klage zurück, doch in der Zwischenzeit hatten sich die Gerichtskosten für die Gemeinde bereits auf 13.000 € belaufen.

Deshalb will die Gemeinde ihrerseits den Kläger auf Rückerstattung der Kosten, welche für die öffentliche Hand entstanden sind, verklagen.

Rat Max Bintener sieht hier nur geringe Erfolgsaussichten, da dem Kläger kein direkter Fehler nachgewiesen werden könne. Somit seien die Aussichten nicht sehr positiv. Es sei daher fraglich, ob man noch weitere Mittel investieren sollte, um eventuell am Ende nicht Recht zu bekommen.

Dem gegenüber befürwortet Rätin Mareike Bönigk aus pädagogischen Gründen eine Gegenklage.

Bürgermeister Marc Gergen schlägt vor, zuerst nachzuforschen, wie die Erfolgsaussichten sind, und erst in einer nächsten Sitzung über diesen Punkt abzustimmen.

11. Beitritt der Gemeinde Ell zum interkommunalen Syndikat Sicon

Mit dieser formellen Genehmigung sind alle Mitglieder des Gemeinderates einverstanden.

12. Projekt zum Anschluss eines Einfamilienhauses „Um Steen“ an den Abwasserkanal

Die Kosten zum Anschluss eines einzelnen Hauses „Um Steen“ an den Abwasserkanal zur bestehenden Kläranlage belaufen sich auf insgesamt 276.400 €, die bis zu 75% vom Wasserfonds bezuschusst werden können.

Dieses Vorhaben wird gegen die Stimme von Rat René Zigrand angenommen.

13. Einnahmeerklärungen

Eine Reihe von Einnahmeerklärungen werden von den Ratsmitgliedern diskussionslos unterzeichnet. Es handelt sich dabei um außerordentliche Einnahmen aus dem Jahr 2023 in Höhe von 85.200 € sowie um ordentliche Einnahmen aus demselben Jahr in Höhe von 1.554.368,89 €. Bei den außerordentlichen Einnahmen aus dem laufenden Jahr sind dies 59.267,54 € sowie 1.996.730,21 € an ordentlichen Einnahmen.

avait assigné la commune devant le tribunal administratif parce qu'il se sentait désavantagé par l'élaboration du Plan d'Aménagement Général de la commune. Cependant, lors du procès en cours, il a retiré sa plainte. Mais, entre-temps, les frais de justice pour la commune s'élevaient déjà à 13 000 €.

Par conséquent, la commune veut poursuivre la partie requérante pour le remboursement des coûts engagés par le secteur public.

Le conseiller Max Bintener voit peu de chances de succès pour cette action, puisqu'il n'existe pas de preuve que le requérant ait commis une erreur directe. Les perspectives ne seraient donc pas très positives. On pourrait donc se demander s'il faut investir davantage de fonds pour ne pas avoir raison à la fin.

En revanche, la conseillère Mareike Bönigk est favorable à une demande reconventionnelle pour des raisons pédagogiques. Le bourgmestre Marc Gergen suggère d'évaluer d'abord les chances de succès et de ne voter sur ce point que lors d'une prochaine séance.

11. Adhésion de la commune d'Ell au syndicat intercommunal Sicon

Tous les membres du conseil communal sont d'accord avec cette approbation formelle.

12. Projet de raccordement eaux usées d'une maison individuelle sise « um Steen »

Les coûts de raccordement d'une maison individuelle « Um Steen » à l'égout de la station d'épuration existante s'élèvent à un total de 276 400 €, qui peuvent être subventionnés jusqu'à 75 % par le fonds de l'eau.

Ce projet est approuvé contre le vote du conseiller René Zigrand.

13. Titres de recettes

Un certain nombre de titres de recettes sont signés par les conseillers sans discussion. Il s'agit de recettes extraordinaires de 2023 d'un montant de 85 200 € et de recettes ordinaires de la même année d'un montant de 1 554 368,89 €. Pour les revenus extraordinaires de l'année en cours, cela s'élève à 59 267,54 € et à 1 996 730,21 € de revenus ordinaires.

14. Rapports des délégués des syndicats intercommunaux

Le conseiller Franz Hilger a annoncé que la « Réidener Muséksschoul » a engagé un nouveau directeur et est toujours à la recherche d'un secrétaire.

La conseillère Mareike Bönigk a fait état des travaux supplémentaires et des coûts supplémentaires encourus pour la nouvelle construction du SICONA.

L'échevin Fernand Müller a souligné un nouveau règlement-taxes du SIDEC, où le secrétaire a démissionné. Le poste

14. Berichte der Delegierten in den interkommunalen Syndikaten

Rat Franz Hilger teilte mit, dass die „Réidener Muséksschoul“ einen neuen Direktor eingestellt hat und weiterhin einen Sekretär sucht.

Rätin Mareike Bönigk berichtete über die zusätzliche Arbeit und die entstehenden Mehrkosten bei Neubau des SICONA.

Schöffe Fernand Müller wies auf ein neues Taxenreglement des SIDECHin, wo die Sekretärin demissioniert hat, der Posten erfolglos neu ausgeschrieben wurde, worauf der Posten im Interesse einer internen Kandidatur umgeschrieben wird, was ebenfalls für die Stelle des Einnehmers zutrifft.

Zum SIDERO berichtete der Schöffe von der Teilnahme an der nationalen Klärschlammstudie sowie von geplanten Klärschlamm-Verbrennungsanlagen, für die fünf mögliche Standorte zurückbehalten wurden, für den Bau von drei kleineren Verbrennungsanlagen.

Bürgermeister Marc Gergen ging auf die Umfrage der Bevölkerung des „Réidener Kantons“ ein, wobei sich die Einwohner im Prinzip hier wohlfühlen, sich jedoch eine verbesserte Mobilität usw. wünschen.

Rätin Mareike Bönigk verweist auf die Absicht der Kommission für interkulturelles Zusammenleben, im Rahmen der Integration jedes Jahr eine Nationalität in den Vordergrund zu stellen und bedauert, dass dies beim Versuch mit der portugiesischen Bevölkerung gescheitert sei, weshalb man in Zukunft eher eine multikulturelle Veranstaltung vorsehe.

15. Verschiedenes in letzter Minute

In einem schriftlichen Antrag wollte Rat René Zigrand Aufschluss über die Finanzierungsphasen der neuen Schule, über den Kostenpunkt der Sanierung des Standortes „Hiel“ beim Vorhaben für erschwinglichen Wohnraum, sowie über die Heraufsetzung der Besiedlungsdichte im Allgemeinen Bebauungsplan für diesen Standort.

Bürgermeister Marc Gergen verweist auf die Erläuterungen zum Schulneubau, womit der erste Punkt beantwortet sei, zum Kostenpunkt der Sanierung gibt er den Betrag mit 116.500 € an und die Besiedlungsdichte werde in einer nächsten Sitzung mit der Änderung des PAG neu definiert.

Rätin Mareike Bönigk erinnerte daran, dass die Gemeinde sowohl Klimaschutzgemeinde als auch Naturpaktgemeinde ist, und somit auch den Verbrauch von CO₂ verringern sollte. Dabei verweist sie auf die hohe CO₂-Belastung durch Fleischzucht- und Verzehr und moniert die ausschließlich fleischbezogene Nahrung bei offiziellen Gemeinde-Essen. Hier müsse die Gemeinde den Fleischkonsum verringern, und der Lieferant angehalten werden, auch vegetarische Mahlzeiten anzubieten.

ayant été publié sans succès, il a été redéfini dans l'intérêt d'une candidature interne, ce qui s'applique également au poste du receveur.

Concernant le SIDERO, l'échevin a fait état de sa participation à l'étude nationale sur les boues d'épuration ainsi que des projets d'usines d'incinération des boues d'épuration, pour lesquels cinq emplacements possibles ont été retenus, pour la construction de trois petites usines d'incinération.

Le bourgmestre Marc Gergen a fait référence à une enquête menée auprès de la population du « Réidener Kanton », selon laquelle les habitants se sentent en principe à l'aise, mais souhaiteraient une meilleure mobilité, etc.

La conseillère Mareike Bönigk fait référence à l'intention de la Commission du vivre-ensemble interculturel de mettre chaque année une nationalité en évidence dans le cadre de l'intégration et regrette que cela ait échoué dans la tentative avec la population portugaise, c'est pourquoi on prévoit plutôt un événement multiculturel.

15. Divers de dernière minute

Dans sa demande écrite, le conseiller René Zigrand souhaitait des informations sur les phases de financement de la nouvelle école, sur le coût de la rénovation du site « Hiel » dans le projet de logements abordables et sur l'augmentation de la densité de population dans le Plan d'Aménagement Général de ce site.

Le bourgmestre Marc Gergen se réfère aux explications du nouveau bâtiment scolaire, qui ont répondu au premier point. En ce qui concerne le coût de la rénovation, il indique le montant à 116 500 € et la densité de logement sera redéfinie lors d'une prochaine séance avec la modification du PAG.

La conseillère Mareike Bönigk a rappelé que la commune est à la fois une commune de protection du climat et une commune de pacte pour la nature, et qu'elle devrait donc également réduire la consommation de CO₂. Elle fait référence à la forte pollution au CO₂ causée par l'élevage et la consommation de viande et se plaint de la nourriture exclusivement liée à la viande lors des repas communaux officiels. Ici, la commune doit réduire la consommation de viande et le fournisseur doit également être encouragé à proposer des repas végétariens.

Le bourgmestre Marc Gergen a rappelé que, le 27 mai, des fouilles archéologiques préliminaires auront lieu sur le chantier de construction de la nouvelle école.

Bien qu'il n'y ait pas eu de statistiques officielles lors de la réunion avec le Comité de prévention de la police, on a quand même signalé que les cas de drogue et la criminalité en général ont diminué. Au cours de l'année à venir, une attention accrue sera accordée à la cybercriminalité et les contrôles de la circulation sur les chemins ruraux et les contrôles relatifs à la consommation d'alcool et de drogues seront renforcés.

Bürgermeister Marc Gergen erinnerte daran, dass ab 27. Mai auf dem Baugelände der neuen Schule archäologische Voruntersuchungen stattfinden.

Zum Treffen mit dem „Comité de Prévention“ der Polizei gebe es wohl keine offiziellen Statistiken, doch seien sowohl Drogenfälle als auch Kriminalität insgesamt zurückgegangen. Für das kommende Jahr werde verstärkt auf Cyberkriminalität geachtet und sowohl die Verkehrskontrollen auf Feldwegen als auch Alkohol- und Drogenkontrollen verstärkt.

Weiter berichtet der Bürgermeister, man habe ein Kaufversprechen für ein Wohnhaus in unmittelbarer Umgegend des Schul- und Gemeindekomplexes in Bettborn zu einem Preis von 500.000 € unterzeichnet. Auch bedauert er die Einstellung der Aktivitäten der ONG „Komm Hëllef Mat Préizerdaul“, die mangels ehrenamtlicher Helfer ihre Tätigkeiten einstellen wollen.

Schließlich dankt der Bürgermeister dem in der Sitzung anwesenden Gemeindetechniker Théo Ney, der demnächst in den Ruhestand tritt, für seinen Einsatz im Dienste der Gemeinde.

Le bourgmestre informe qu'un compromis d'achat d'une maison avoisinante du complexe scolaire et de la commune à Bettborn a été signé au prix de 500 000 €. Il regrette également l'arrêt des activités de l'ONG « Komm Hëllef Mat Préizerdaul » qui cessera ses activités faute de membres actifs.

Enfin, le bourgmestre a remercié le technicien communal Théo Ney, qui prendra bientôt sa retraite, pour son engagement envers la commune.

Nouveau campus scolaire



En date du 3 mai dernier, le collège échevinal a signé le contrat d'entreprise avec la société « Tralux Construction », représentée par son directeur général M. Frank Becherel

et en présence de M. Frank Leuschen du bureau de consultance « MC Luxembourg » concernant la réalisation clé en main pour l'extension du campus scolaire Préizerdaul.

D'après le planning actuel, les travaux devront débuter directement après les congés collectifs en août prochain pour se terminer en juillet 2026.



Sitzungsbericht vom 3. Juni 2024

Procès-verbal de la séance du conseil communal du 3 juin 2024

Anwesend/Présent : Gergen Marc,
Bürgermeister/bourgmestre; Rehlinger
Marc, Müller Fernand, Schöffen/échevins;
Bintener Max, Bönigk Mareike, Colamonaco
Enzo, Hilger Franz, Zigrand René,
Gemeinderäte/conseillers.

Entschuldigt/Absent : Schaus Tom,
Gemeinderat/conseiller.
Alle Beschlüsse wurden einstimmig gefasst.
*Toutes les résolutions sont adoptées à
l'unanimité.*

1. Schulorganisation 2024/2025;

Nicole Huber, Präsidentin des Schulvorstands der Schule Préizerdau stellt den Ratsmitgliedern die Schulorganisation 2024/2025, den außerschulischen Betreuungsplan sowie den Schulentwicklungsplan für die Jahre 2024 bis 2027 vor.

Sie weist darauf hin, dass sowohl die Zahl der Schüler als auch die der erteilten Stunden sowie der Sozialindex praktisch unverändert geblieben sind.

Besuchten im April 2024 insgesamt 175 Kinder die Schule im Préizerdau, so sind das voraussichtlich im Schuljahr 2024/2025 172 Kinder, und zwar in der Früherziehung 11 Kinder; 27 im Zyklus 1.1; 20 im Zyklus 1.2; 13 im Zyklus 2.1, 18 im Zyklus 2.2; 26 im Zyklus 3.1; 19 im Zyklus 3.2; 21 im Zyklus 4.1 und 17 im Zyklus 4.2. Für das Schuljahr 2025/2026 geht man von einer Gesamtschülerzahl von 176 aus.

Weiter geht die Präsidentin des Schulvorstands auf die Organisation und Besetzung der verschiedenen Klassen ein, ebenso auf die noch zu besetzenden 60 Lehrstunden, die auf der Liste 1 des Unterrichtsministeriums ausgeschrieben sind.

2. Außerschulischer Betreuungsplan 2024/2025;

Beim außerschulischen Betreuungsplan weist Nicole Huber auf die abwechselnde Betreuung der Kinder von 6:30 bis 18:30 Uhr jeweils durch das Lehrpersonal oder die Betreuer der Maison Relais hin, die ähnlich wie im vergangenen Jahr organisiert ist.

3. Schulischer Entwicklungsplan 2024-2027;

Demgegenüber wurde der schulische Entwicklungsplan für die Zeit von 2024 bis 2027 neu ausgearbeitet. Hierzu wurde eine Bestandsaufnahme der aktuellen Situation gemacht. Auf deren Basis wurden dann im Januar gemeinsam mit den Eltern, dem Lehrpersonal und den Verantwortlichen

1. Organisation scolaire 2024/2025 ;

Nicole Huber, présidente du comité d'école du Préizerdau, présente aux membres du conseil l'organisation scolaire 2024/2025, le plan d'encadrement périscolaire et le plan de développement scolaire pour les années 2024 à 2027.

Elle souligne que le nombre d'élèves et le nombre d'heures accordées, ainsi que l'indice social restent pratiquement inchangés.

Tandis que 175 enfants ont fréquenté l'école du Préizerdau en avril 2024, l'on devrait s'attendre à 172 enfants au cours de l'année scolaire 2024/2025, à savoir 11 enfants en éducation précoce, 27 en cycle 1.1 ; 20 en cycle 1.2 ; 13 en cycle 2.1 ; 18 en cycle 2.2 ; 26 en cycle 3.1 ; 19 en cycle 3.2 ; 21 en cycle 4.1 et 17 en cycle 4.2. Pour l'année scolaire 2025/2026, le nombre total d'élèves devrait atteindre 176.

La présidente du comité d'école aborde également l'organisation et les chargés des différentes classes, ainsi que les 60 heures d'enseignement restant à pourvoir, qui sont inscrites sur la liste 1 du ministère de l'Éducation nationale.

2. Plan d'Encadrement Périscolaire 2024/2025 ;

Pour le plan d'encadrement périscolaire, Nicole Huber souligne que les enfants seront pris en charge alternativement de 6h30 à 18h30 par le personnel enseignant ou les responsables de la Maison Relais, d'une manière similaire à l'année dernière.

3. Plan de Développement Scolaire 2024-2027 ;

En revanche, le plan de développement scolaire pour la période 2024-2027 a été retravaillé. À cette fin, un inventaire de la situation actuelle a été réalisé. Sur ces constatations, les priorités du plan ont été définies en janvier, en collaboration avec les parents, le personnel enseignant et les responsables de la Maison Relais.

der Maison Relais, die Prioritäten für den schulischen Entwicklungsplan festgelegt.

Aufgrund dieser Prioritäten wurden dann die Ziele und Leitlinien des PDS (Plan de Développement Scolaire) entwickelt, mit u.a. der Integrierung von pädagogischen zyklusübergreifenden Aktivitäten in den Schulalltag und der Ausarbeitung eines sozial-emotionalen Wohlfühlkonzepts für alle Akteure der Prézèrdauler Schule.

So sehen die zyklusübergreifenden Aktivitäten u.a. den wechselseitigen Austausch von Wissen und Erfahrungen auch unter den Schülern durch Lese-, Rechnen- und Schreibateliers vor, eine Natur- und Waldschule, aber auch Initiativen zu einem ganzheitlichen Wohlfühl-Konzept mit Entspannungstechniken, Impulskontrolle, Anti-Gewalt-Training, Konfliktbewältigung sowie die Festlegung von Werten und Regeln.

Dies seien Leitlinien, die sich jedoch im Laufe des Jahres noch ändern könnten, da man flexibel bleiben und das Programm jederzeit anpassen möchte.

Nach verschiedenen Detailfragen der Räte Mareike Bönigk, Franz Hilger und Schöffe Marc Rehlinger regt Bürgermeister Marc Gergen an, die „Coupe Scolaire“ jedes Jahr zu organisieren, um so jedem Kind eine zweifache Beteiligung zu ermöglichen.

4. Ernennung von Lehrpersonal der Liste 1 (unter Ausschluss der Öffentlichkeit):

In einer nicht öffentlichen Sitzung ernennt der Gemeinderat folgende Lehrpersonen auf der ersten Liste des Unterrichtsministeriums zur Besetzung der oben genannten 60 offenen Lehrstunden.

Auf den offenen 50%-Posten für den Zyklus 1 wird Stephanie Bildgen aus Reimberg ernannt.

Der 100%-Posten für den Zyklus 1 geht an Justine Tréfois aus Ettelbrück.

Auf den Vollzeit-Posten im Zyklus 2 bis 4 ernennt der Gemeinderat Vicky Van Vlokhoven aus Mersch.

5. Gemeindereglement betreffend die Abfallentsorgung durch das SIDEDEC;

Schöffe Fernand Müller stellt das für alle Gemeinden geltende Modell-Reglement betreffend die Abfallentsorgung durch das Abfallsyndikat SIDEDEC vor, das mit verschiedenen kleineren Anpassungen auch für die Gemeinde Prézèrdaul zur Anwendung gelangt.

In diesem Zusammenhang wünscht Rätin Mareike Bönigk eine bessere Information betreffend die unterschiedlichen Abfall-Sammlungen.

Partant de ces priorités, les objectifs et les orientations du PDS (Plan de Développement Scolaire) ont été définis avec, entre autres, l'intégration d'activités pédagogiques inter-cycles dans la vie quotidienne de l'école et le développement d'un concept de bien-être socio-émotionnel pour tous les acteurs de l'école du Prézèrdaul.

Les activités inter-cycles comprennent l'échange mutuel de connaissances et d'expériences entre les élèves à travers des ateliers de lecture, d'arithmétique et d'écriture, une école de la nature et de la forêt, mais aussi des initiatives pour un concept holistique de bien-être avec des techniques de relaxation, le contrôle des impulsions, la formation antiviolence, la gestion des conflits et l'établissement de valeurs et de règles.

Ce ne sont que des lignes directrices, qui pourraient changer en cours d'année, puisqu'on veut rester flexible et capable d'adapter le programme à tout moment.

Après plusieurs questions détaillées des conseillers Mareike Bönigk, Franz Hilger et de l'échevin Marc Rehlinger, le bourgmestre Marc Gergen suggère d'organiser la coupe scolaire annuellement afin de permettre à chaque enfant d'y participer deux fois.

4. Nominations de personnels enseignants liste 1 (à huis clos) :

En séance à huis clos, le conseil communal nomme les enseignants suivants, inscrits sur la première liste du ministère de l'Éducation nationale, pour occuper les postes des 60 heures d'enseignement ouvertes mentionnées ci-dessus.

Stéphanie Bildgen, de Reimberg, occupera le poste à 50 % au cycle 1.

Le poste à plein-temps pour le cycle 1 est attribué à Justine Tréfois, d'Ettelbruck.

Au poste à plein-temps pour les cycles 2 à 4, les conseillers nomment Vicky Van Vlokhoven, de Mersch.

5. Règlement communal relatif à la gestion des déchets assurée par le SIDEDEC ;

L'échevin Fernand Müller présente le règlement-type concernant l'élimination des déchets par le syndicat des déchets SIDEDEC, qui s'applique à toutes les communes et également à la commune de Prézèrdaul avec diverses adaptations mineures.

Dans ce contexte, la conseillère Mareike Bönigk aimerait voir de meilleures informations sur les différentes collectes de déchets.

6. Gemeindereglement zur Abfalltaxe betreffend die Abfallentsorgung durch das SIDEC;

Weiter geht Schöffe Fernand Müller auf die erhöhten Abfalltaxen des SIDEC ein, wobei er auf die ebenfalls für das Syndikat deutlich gestiegenen Ausgaben durch Preissteigerung und Kostenerhöhungen hinweist, die sich um die drei Mio. Euro belaufen.

Nachstehend die vom SIDEC ab dem 1. Juli geforderten Beträge für die Leerung der grauen Abfallbehälter:

6. Règlement-taxe communal relatif à la gestion des déchets assurée par le SIDEC ;

L'échevin Fernand Müller a également abordé l'augmentation des taxes sur les déchets de la SIDEC, soulignant l'augmentation significative des dépenses du syndicat en raison des hausses de prix et des coûts, qui s'élèvent à environ trois millions d'euros.

Les montants requis par SIDEC à partir du 1^{er} juillet pour le vidage des poubelles grises sont les suivants :

| Jährliche Taxe in Euro entsprechend dem Inhalt des Abfallbehälters Taxe fixe annuelle en € par volume du récipient | | | | | |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|
| 60 l | 80 l | 120 l | 180 l | 240 l | 360 l |
| 137,60 € | 169,60 € | 235,20 € | 324,80 € | 392,00 € | 531,20 € |

| Taxe pro Leerung in Euro entsprechend dem Inhalt des Abfallbehälters Taxe par vidage en € par volume du récipient | | | | | |
|--|--------|--------|--------|--------|---------|
| 60 l | 80 l | 120 l | 180 l | 240 l | 360 l |
| 2,77 € | 3,42 € | 4,75 € | 6,24 € | 7,92 € | 10,69 € |

Die 80-Liter-Abfallsäcke werden zu 10 € /Stück verkauft und der zusätzliche Bio-Abfall (braune Tonne) kostet 0,038 € pro Liter, Papier (blaue Tonne) 0,10 € pro Liter und Hohlglas (grüne Tonne) 0,142 € pro Liter. Sperrmüll wird auf Anfrage zu einem Preis von 0,555 € pro Kilo abgeholt.

7. Aufteilungsvorhaben „Um Jennesbiert“;

Auf Antrag von Anne-Marie Weyland wird ein Grundstück „um Jennesbiert“ in zwei Parzellen von 4,63 und 10,50 Ar aufgeteilt, wobei die größere Parzelle zu einer späteren Bebauung vorgesehen ist.

8. Dienstleistungsvertrag betreffend den Nachttransportdienst „Night Card“;

Bürgermeister Marc Gergen geht auf den erneuerten Dienstleistungsvertrag mit dem Unternehmen Sales-Lentz ein, dessen Bestimmungen unverändert bleiben, während der Kilometerpreis neu auf 2,42 € plus Mehrwertsteuer festgelegt wird.

9. Konvention mit der Brauerei Simon;

In einer Konvention mit der Wiltzer Brauerei Simon verpflichtet sich die Gemeinde Préizerdaul während der Laufzeit von zehn Jahren (ab dem 1. Juli 2021) in den Festsälen „op der Fabrik“ sowie beim Getränke-Ausschank in der Sporthalle insgesamt 1040 hl Bier (104 Hektoliter pro Jahr) abzunehmen.

Bürgermeister Marc Gergen weist darauf hin, dass die Brauerei die „Buvette“ mit einer neuen Zapf- und Kühlanlage ausgestattet hat.

Les sacs poubelles de 80 litres sont vendus à 10 € la pièce et les déchets organiques supplémentaires (bac brun) coûtent 0,038 € par litre, le papier (bac bleu) 0,10 € par litre et le verre creux (bac vert) 0,142 € par litre. Les déchets encombrants sont collectés sur demande au prix de 0,555 € par kilo.

7. Projet de lotissement « um Jennesbiert » ;

À la demande d'Anne-Marie Weyland, une parcelle « um Jennesbiert » est divisée en deux parcelles de 4,63 et 10,50 ares, la plus grande parcelle étant destinée à un aménagement ultérieur.

8. Contrat de prestation de service de transport de nuit « Night Card » ;

Le bourgmestre Marc Gergen évoque le renouvellement du contrat de prestation de service avec l'entreprise Sales-Lentz, dont les conditions restent inchangées, tandis que le prix au kilomètre est désormais fixé à 2,42 € hors TVA.

9. Convention Brasserie Simon ;

Dans le cadre d'un accord avec la brasserie Simon de Wiltz, la commune du Préizerdaul s'engage à acheter un total de 1040 hl de bière (104 hectolitres par an) sur une période de dix ans (à partir du 1er juillet 2021) pour les salles de fête « op der Fabrik » et la buvette au hall des sports.

Le bourgmestre Marc Gergen souligne que la brasserie a équipé la « Buvette » d'un nouveau système de distribution et de refroidissement.

10. Zusatz zum Mietvertrag für das Lebensmittelgeschäft in Bettborn;

In einem Zusatz zum Mietvertrag mit der Gesellschaft „Kuerf an Coquelicot“ betreffend das Lebensmittelgeschäft in Bettborn werden die Bedingungen und der Mietbetrag bis zum Ende der Vertragslaufzeit am 28. Februar 2042 festgelegt.

11. Verkaufsversprechen zum Erwerb eines Wohnhauses in Bettborn:

Ein Verkaufsversprechen mit Léonie Rollinger betrifft ein Wohnhaus auf 6, rue de la Mairie in Bettborn welches die Gemeinde Préizerdaul zu einem Preis von 500.000 € kaufen will.

Hier will die Gemeinde Büros einrichten und Bürgermeister Marc Gergen hofft, die hierzu benötigten Geldmittel im kommenden Jahr in den Haushalt eintragen zu können.

12. Ernennung im Naturpakt-Team;

Im Naturpakt-Team wird der ausscheidende Gemeindetechniker Théo Ney durch den Gemeindetechniker Nicolas Guyot ersetzt.

13. Einnahmeerklärungen;

Aus dem Haushaltsjahr 2023 liegen Einnahmeerklärungen von 18.000 € im außerordentlichen und 2.250 € im ordentlichen Haushalt vor, während für 2024 ordentlichen Einnahmen von 83.483,40 € zu verzeichnen sind.

14. Berichte der Delegierten in den interkommunalen Syndikaten;

Gemeindesekretär Roger Gereke erläutert die Pläne zum geplanten Neubau der „Réidener Schwämm“, wo die Dimensionen etwas erweitert wurden, die Kosten sich entsprechend erhöhen, jedoch auch zusätzliche staatliche Zuschüsse zu erwarten sind. Geplant ist, die Arbeiten bis Mai 2029 abgeschlossen zu haben.

Die Kosten werden derzeit auf 28,912 Mio. € veranschlagt, so dass bei einer erwarteten staatlichen Beihilfe von rund 10 Mio. € noch in etwa 19 Mio. € auf die beteiligten Gemeinden zukommen.

Schöffe Fernand Müller berichtet von der geplanten Erneuerung des Abwasserkanals in der N12 durch das Gemeindesyndikat SIDERO, die in etwa 1,8 Mio. € kosten soll. Hier verweist Bürgermeister Marc Gergen auf die dann gleichzeitig von der Gemeinde auszuführenden Arbeiten, wie die Erneuerung der Wasserleitungen, wobei man ebenfalls die Bushaltestelle und die Fußgängerüberwege behindertengerecht gestalten wolle. Diese Arbeiten sollen 2025 oder 2026 ausgeführt werden.

Rat Franz Hilger will wissen, ob dabei Schmutz- und Regenwasser getrennt abgeführt werden, was jedoch laut Schöffe Fernand Müller keinen Sinn macht, da die hier bestehenden Häuser über kein Trennsystem verfügen.

10. Avenant au contrat de bail concernant l'épicerie à Bettborn ;

Dans un avenant au contrat de bail avec la société « Kuerf an Coquelicot » concernant l'épicerie de Bettborn, les conditions et le montant de la location sont fixés jusqu'à la fin du contrat, le 28 février 2042.

11. Compromis portant sur l'acquisition d'une maison d'habitation à Bettborn :

Un compromis de vente avec Léonie Rollinger concerne un immeuble d'habitation au 6, rue de la Mairie à Bettborn. La commune de Préizerdaul souhaite acheter cet immeuble au prix de 500 000 €.

La commune souhaite y installer des bureaux et le bourgmestre Marc Gergen espère pouvoir inscrire les fonds nécessaires dans le budget l'année prochaine.

12. Nomination au Naturpakt-Team ;

Dans l'équipe du pacte nature, l'ancien technique communal Théo Ney sera remplacé par Nicolas Guyot, technicien communal.

13. Titres de recettes ;

Datant de l'exercice 2023, des titres de recettes d'un montant de 18 000 € sont à signer dans le budget extraordinaire et d'un montant de 2 250 € dans le budget ordinaire, tandis que des recettes ordinaires de 83 483,40 € sont enregistrées pour 2024.

14. Rapports des délégués des syndicats intercommunaux ;

Le secrétaire communal Roger Gereke explique les plans de construction de la nouvelle annexe de la « Réidener Schwämm », où les dimensions ont été quelque peu agrandies, les coûts ont augmenté en conséquence, mais qui seront compensés par des subventions étatiques en hausse. On estime terminer les travaux d'ici mai 2029.

Les coûts sont actuellement estimés à 28,912 millions d'euros, de sorte qu'avec une aide d'État attendue d'environ 10 millions d'euros, les communes concernées devront encore payer environ 19 millions d'euros.

L'échevin Fernand Müller rend compte du projet de renouvellement de la canalisation de la N12 par le syndicat intercommunal SIDERO, qui devrait coûter environ 1,8 million d'euros. Le bourgmestre Marc Gergen évoque les travaux qui seront réalisés par la commune en même temps, comme le renouvellement des conduites d'eau, l'arrêt de bus et les passages pour piétons qui doivent aussi entrer en conformité pour les PMR. Ces travaux sont à réaliser en 2025 ou 2026.

Le conseiller Franz Hilger veut savoir si les eaux usées et pluviales sont évacuées séparément. Selon l'échevin Fernand Müller, cela ne fait pas sens, puisque les maisons existantes n'ont pas de système de séparation. Si des systèmes de séparation devaient être mis en place à une date ultérieure,

Sollten nachträglich Trennsysteme eingerichtet werden, so könne man das Regenwasser direkt in den Bach leiten.

Dem gegenüber sieht Rat Franz Hilger in der gesonderten Regenwasserableitung auch einen Hochwasserschutz, wenn das Regenwasser bis zur Kläranlage geführt, und erst dann in die „Roudbaach“ abgeleitet wird.

Zur „Réidener Musékschoul“ erinnert er daran, dass diese noch immer auf der Suche nach einem Sekretär ist, und er lädt die Ratsmitglieder zur „Porte Ouverte“ der Musikschule am kommenden Samstag ein.

Rätin Mareike Bönigk schlägt vor, den Kommissionen Haushaltsmittel zur Organisation verschiedener Veranstaltungen bereitzustellen.

Zu einer schriftlichen Frage von Rat René Zigrand betreffend Erweiterungen an einem PAP „an Maetschent“ erklärt Bürgermeister Marc Gergen, dass hier eine Baugenehmigung für einen Anbau erteilt wurde, die selbstverständlich den Kriterien des Bautenreglements entspricht und folglich legal ist.

Zu einer zweiten Frage von Rat René Zigrand, betreffend den Verkauf von Material beim Räumen der Baustelle „an der Hiehl“ teilt Bürgermeister Marc Gergen mit, dass in dem Preis des Unternehmens, welches den Abriss des baufälligen Hauses „an der Hiehl“ in Pratz vorgenommen hat, inbegriffen war, dass das Unternehmen die Entsorgung der schweren Maschinen auf dem Grundstück übernehmen sollte. Darüber hinaus hat die Gemeinde für insgesamt rund 3.100 € zusätzliches Material an private Interessenten verkauft. Dieser Betrag wurde bei den Gemeindeeinnahmen verbucht.

15. Verschiedenes in letzter Minute.

Bürgermeister Marc Gergen teilt mit, dass eine Arbeitssitzung des Gemeinderates geplant sei.

Auf die Frage von Rat Max Bintener betreffend eine Unterredung des Schöffensrates mit einer Person betreffend den „Club des Jeunes“ entwickelt sich eine Diskussion über verschiedene fragwürdige Verhaltensweisen einiger Mitglieder dieses Vereins.

Rat René Zigrand erkundigt sich nach der Beschilderung der Strecke zur Bauschuttdeponie, worauf Bürgermeister Marc Gergen auf das allgemeine Fahrverbot mit Ausnahme von Lastwagen, Traktoren und Fahrrädern hinweist.

l'eau de pluie pourrait être dirigée directement dans le cours d'eau.

D'autre part, le conseiller Franz Hilger voit également une protection contre les inondations dans le drainage séparé des eaux pluviales si l'eau de pluie est acheminée vers la station d'épuration et rejetée ensuite dans le « Roudbaach ».

Concernant la « Réidener Musékschoul », il rappelle qu'elle est toujours à la recherche d'un secrétaire, et il invite les membres du conseil à la « Porte Ouverte » de l'école de musique le samedi suivant.

La conseillère Mareike Bönigk propose de doter les commissions de fonds budgétaires pour l'organisation de diverses manifestations.

En réponse à une question écrite du conseiller René Zigrand concernant les extensions d'un PAP « an Maetschent », le bourgmestre Marc Gergen explique qu'une autorisation de construire pour une extension a été délivrée, qui répond aux critères du règlement sur les bâtisses et partant absolument légale.

En réponse à une deuxième question du conseiller René Zigrand concernant la vente de matériaux pour le déblaiement du chantier de construction « an der Hiehl », le bourgmestre Marc Gergen précise que le prix de l'entreprise qui a procédé à la démolition de la maison délabrée « an der Hiehl », à Pratz, intégrait le fait que l'entreprise devait prendre en charge l'élimination de la machinerie lourde sur la propriété. En outre, la commune a vendu du matériel supplémentaire à des particuliers intéressés pour un total d'environ 3 100 €. Ce montant a été comptabilisé dans la trésorerie communale.

15. Divers de dernière minute.

Le bourgmestre Marc Gergen annonce qu'une séance de travail du conseil communal est prévue.

En réponse à la question du conseiller Max Bintener au sujet d'une entrevue du conseil échevinal avec une personne au sujet du Club des Jeunes, une discussion s'engage sur divers comportements douteux de certains membres de cette association.

Le conseiller René Zigrand s'enquiert de la signalisation de la route menant à la décharge de déchets inertes, ce à quoi le bourgmestre Marc Gergen rappelle l'interdiction générale de circuler à l'exception des camions, des tracteurs et des vélos.

Organisation scolaire 2024/2025



| Cycle | Etablissement | Enseignant | Nombre d'élèves |
|--------------|--|--|-----------------|
| 1.1 | Education précoce, pavillon scolaire 10, rue de l'église Bettborn | Cathy Steichen, Shari Schaus, institutrices Jill Van der Weken, Nathalie Messineo, éducatrices | 11 |
| 1.2 | Préscolaire Reimberg, 16 rue St. Roch Préscolaire Pavillon Précoce Bettborn | Samantha Schoos Anne-Marie Weyland, Stéphanie Bildgen Justine Tréfois | 15 16 16 |
| 2.1 | 1 ^{ère} année primaire, école primaire | Jan Lopes Henriques | 13 |
| 2.2 | 2 ^{ème} année primaire, école primaire | Vicky Van Vlokhoven | 18 |
| 3.1 A | 3 ^{ème} année primaire, bâtiment poste | Nicole Huber | 12 |
| 3.1 B | 3 ^{ème} année primaire, bâtiment poste | Jil Cox | 14 |
| 3.2 | 4 ^{ème} année primaire, bâtiment poste | Vanessa Braun | 19 |
| 4.1 | 5 ^{ème} année primaire, école primaire | Patrick Thill | 21 |
| 4.2 | 6 ^{ème} année scolaire, école primaire | Mandy Boes | 17 |
| Total | | | 172 |
| 1 | Appui intégré | Nancy Gasperini, Shari Schaus | |
| 2 | Appui intégré | Nancy Gasperini, Mélissa Weyland | |
| 3 | Appui intégré | Nathalie Gremling, Jean-Paul Sinner | |
| 4 | Appui intégré | Malou Boever | |
| | EBS | Claudine Peiffer | |

Vacances et congés 2024 / 2025

L'année scolaire 2024/2025 commence le lundi, 16 septembre 2024 et finit le mardi, 15 juillet 2025.

Le calendrier des vacances et congés scolaires pour l'année scolaire 2024/2025 est fixé comme suit :

1. Le congé de la Toussaint commence le samedi 26 octobre 2024 et finit le dimanche 3 novembre 2024.
2. Jour de la Saint-Nicolas : vendredi, le 6 décembre 2024.
3. Les vacances de Noël commencent le samedi 21 décembre 2024 et finissent le dimanche 5 janvier 2025.
4. Le congé de Carnaval commence le samedi 15 février 2025 et finit le dimanche 23 février 2025.
5. Les vacances de Pâques commencent le samedi 5 avril 2025 et finissent le dimanche 20 avril 2025.
6. Jour férié légal pour le lundi de Pâques : lundi 21 avril 2025
7. Jour férié légal : jeudi, le 1^{er} mai 2025
8. Jour férié légal de la Journée de l'Europe : vendredi le 9 mai 2025.
9. Le congé de la Pentecôte commence le samedi 24 mai 2025 et finit le dimanche 1^{er} juin 2025.
10. Jour de congé pour le lundi de Pentecôte : lundi 9 juin 2025
11. Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc : lundi 23 juin 2025
12. Les vacances d'été commencent le mercredi 16 juillet 2025 et finissent le dimanche 14 septembre 2025.

E Bierebam fir déi am Joer 2023 Neigebueren am Préizerdau



De 16. Mäerz huet déi éischt Aktioun vun der neigegrënnter Nohaltegkeetskommissioun oder „Commission du développement durable“ stattfund: e Bierebam fir déi am Joer 2023 neigebueren Kanner ass geplanzt ginn.

11 Kanner mat hiren Elteren, an zum Deel och Grousselteren, waren der Invitatioun nokomm fir bei der Planzaktioun am Kär

vum Duerf dobäi ze sinn. No de Wëllkommensgrëiss vum Burgermeeschter Marc Gergen war et um President Misch Loes fir op de Sënn an Zweck vun dëser Aktioun anzegoen, an och schonn op dat nächst Event hinzeweisen, wou d'Schoulkanner zesummen mam Fieschter am Bësch - an der Haardt - ronn 400 Laafbeem planzen wäerten.

Weider Aktiounen fir all Bierger aus der Gemeng e Bam ze planzen, sinn och fir di nächst Joeren virgesinn. No dëser éischter Planzaktioun ass zesummen an der Buvette bei engem klengen Maufel ugestouss ginn, wou och jidderegem e klengen Kado a Form vu regionale Produkter vun den Autisten vu Biekerich als Merci iwerrecht ginn ass.

MARCHE INTERCULTURELLE

Am Kader vum Kannersummer 2024 fir Kanner 2 - 12 Joer
28.09.2024 | 09h00 - 12h00
zu Rëmmereg bei der
Kapell Saint Roch

EN



FR







- ✓ Kanner net ouni Erwuessenen-Begleedung
- ✓ Interculturell Atelierien + Schneekegkeeten
- ✓ Trëppeltour vun 2 km
- ✓ D'Participatioun um Evenement ass gratis

Kontakt: integration@preizerdau.lu

Umeldung op dësem Site:



Préizerdauler Schoulkanner ganz aktiv am Bësch



Zesumme mam Fieschter Mike van Rijen a sengem Team an dem Léierpersonal vum Cycle 4 aus dem Préizerdaul, hunn d'Kanner aus dem Cycle 4 den 22. Mäerz een interessanten a léierräichen Dag „op der Haardt“ am Bësch verbruecht, dat ganz am Sënn vun der Nohaltigkeet.

Moies si ronn 400 Bichen, Eechen an Ahornstraicher geplanz ginn. Wéi ee Bam fachgerecht a professionell ëmgeluecht gëtt, konnten d'Schüler och live mat grousem Interessi matleriewen. Unhand vun interessante Beispiller krute si gewisen

wéi e richtig planzt, wéi e Schutzgitter ronderëm di jonk Planzen setzt, a wéi de Borkenkäfer sech ënnert der Schuel vun den Beem wuel fillt an och vill Schued uriicht.

Géint Mëtteg huet jiddereen eppes Guddes vum Grill zervéiert kritt, wou och de Buergermeeschter Marc Gergen mam Schäfferot, an de Komitee vun der Nohaltigkeetskommission aus der Gemeng Préizerdaul positiv iwwerrascht waren vun där flotter Aktioun mat de Schoulkanner, an jiddereengem villmools Merci gesot hunn.



Mariages



25.05.2024

Fučík Ondřej & Mordiconi Manon



27.05.2024

Massot Félix & Jo Diana Joy

20.03.2024

Fournier Raphaël & Jemming Martine

Anniversaire : 85 ans



23.03.1939

Madame Hilda Kaiser-Sadler

Naissances

12.03.2024

Pletschet Charel

03.05.2024

Stalter Pol

22.03.2024

Cabral Monteiro Chloé

12.05.2024

Wilmes Kaiser Noa

09.04.2024

Ruppert Léini

30.05.2024

Menster Tiago

16.04.2024

Khaddar Zakaria

03.07.2024

Kocan Amaya

Décès

15.04.2024

Hennicot Delphine

21.04.2024

Herrmann Virginie

20.04.2024

Mazzone Luigi

05.06.2024

Gregorius Ferdy

Natur genéissen – Nachhaltig & gesund essen in den Kindertageseinrichtungen!

Die Art der landwirtschaftlichen Nutzung hat einen direkten Einfluss auf den Erhalt der Biodiversität. Somit ist Naturschutz untrennbar mit Landwirtschaft verbunden. Das Projekt *Natur genéissen* wurde 2014 von SICONA ins Leben gerufen, um wichtige Lebensräume zusammen mit den Landwirten zu erhalten und zu schützen, sowie einen weiteren Absatzmarkt für diese Landwirte zu schaffen.

Landwirtschaftliche Betriebe bieten viele der in den öffentlichen Kantinen benötigten Lebensmittel, wie Rind-, Schweine- und Hähnchenfleisch, Kuhmilch, Eier oder Obst und Gemüse lokal an. Die *Natur genéissen* Produzenten verpflichten sich zu einer nachhaltigen Produktionsweise und setzen Naturschutzmaßnahmen auf ihren Flächen um. Die *Natur genéissen* Kindertageseinrichtungen (Maison

relais), ihrerseits verpflichten sich u. a. mindestens 13% ihres Lebensmitteleinkaufs bei den *Natur genéissen* Betrieben zu tätigen. Eine gesunde, regionale und saisonale Ernährung spielt eine wichtige Rolle in der Entwicklung der Kinder und so auch in den *Natur genéissen* Kindertageseinrichtungen. *Natur genéissen* ist also gleich dreifach förderlich: Unterstützung der lokalen Landwirte, saisonale und gesunde Ernährung der Kinder und Umsetzung von Naturschutzmaßnahmen.

Die Gemeinde Préizerdauil hat das Projekt im Schuljahr 2020/21 angefangen in ihrer Kindertageseinrichtung umzusetzen. Somit werden in der Gemeinde Préizerdauil täglich rund 120 (Stand Schuljahr 2022/23) ausgewogene, saisonale, regionale und gesunde Mahlzeiten für die Kinder der Gemeinde gekocht.



Natur genéissen – Une alimentation saine et durable dans les cantines des maisons relais et crèches!



Le type d'exploitation agricole a une influence directe sur la préservation de la biodiversité. Ainsi, la protection de la nature est indissociable de l'agriculture. Le projet Natur genéissen a été lancé en 2014 par SICONA afin de préserver et protéger les habitats importants ensemble avec les agriculteurs, et de créer un débouché supplémentaire pour ces mêmes agriculteurs.

Les exploitations agricoles proposent localement de nombreux aliments nécessaires dans les cantines publiques, comme la viande de bœuf, de porc et de poulet, le lait de vache, les œufs ainsi que les fruits et légumes de saison. Les producteurs Natur genéissen s'engagent à adopter un mode de production durable et mettent en œuvre des mesures de protection de la nature sur leurs terres

d'exploitation. Les maisons relais Natur genéissen, de leur côté, s'engagent notamment à effectuer au moins 13 % de leurs achats alimentaires auprès des producteurs Natur genéissen. L'alimentation saine, régionale et de saison joue un rôle important dans le développement des enfants et, par conséquent, dans les maisons relais Natur genéissen. Ainsi le projet est triplement bénéfique à travers le soutien aux agriculteurs locaux, une alimentation de saison et bon pour la santé des enfants, et la mise en œuvre des mesures de protection de la nature.

La commune de Préizerdaul met le projet en œuvre dans ses maisons relais et crèches depuis l'année scolaire 2020/21. Ainsi quelques 120 (chiffre année scolaire 2022/23) repas équilibrés, de saison, régionaux et sains sont préparés chaque jour pour les enfants de l'école primaire de la commune.



Fotos/Photos © C. Martin/SICONA



Mehr Informationen auf sicona.lu oder über folgenden QR Code :
Plus d'info sur le site sicona.lu ou à travers le code QR suivant :



Aktioun Päiperlek

Action Papillon

Maacht wat!

Participez vous aussi !



SCHMETTERLINGE BEOBACHTEN MACHT SPASS!

Melden Sie uns diese leicht erkennbaren Arten.

OBSERVER LES PAPILLONS - UN PASSE-TEMPS PASSIONNANT !



Signalez-nous ces espèces facilement identifiables.



Admiral
Vulcain
Vanessa atalanta



Tagpfauenauge
Paon-du-jour
Inachis io



Distelfalter
Vanesse des Chardons
Vanessa cardui



Kleiner Fuchs
Petite Tortue
Aglais urticae



Kaisermantel
Tabac d'Espagne
Argynnis paphia



Flügel-Unterseite
Face inférieure de l'aile



C-Falter
Robert-le-Diable
Polygonia c-album



Kleiner Perlmutterfalter
Petit nacré
Issoria lathonia



Flügel-Unterseite
Face inférieure de l'aile



Schwalbenschwanz
Machaon
Papilio machaon



Schachbrettfalter
Demi-Deuil
Melanargia galathea



Zitronenfalter
Citron
Gonepteryx rhamni

Schmetterlingsbeobachtungen melden?

Ganz einfach!

Haben Sie einen Schmetterling beobachtet und ihn mit Hilfe dieses Flyers bestimmt, notieren Sie einfach, wo Sie ihn gesehen haben.

Laden Sie sich die App iNaturalist herunter oder besuchen Sie inaturalist.lu/projects/aktioun-paiperlek und legen Sie sich dort ein Konto an. Erstellen Sie ein Foto, geben Sie den Fundort an und teilen Sie Ihre Beobachtung.



Partagez vos observations avec nous !

C'est facile !

Si vous avez observé un papillon et déterminé l'espèce à l'aide de ce dépliant, alors notez le lieu de l'observation.

Téléchargez l'application iNaturalist ou visitez inaturalist.lu/projects/aktioun-paiperlek pour créer votre compte. Prenez une photo, indiquez le lieu d'observation et partagez-la.



Die Zeichnungen der Schmetterlinge stammen aus dem Buch „Schmetterlinge entdecken, beobachten, bestimmen“ von Edelgard Seggewiße und Hans-Peter Wymann, das im Haupt Verlag erschienen ist. Es ist auch als Bestimmungs-App verfügbar.
Les dessins de papillons sont issus du livre intitulé « Schmetterlinge entdecken, beobachten, déterminer » (Découvrir, observer, identifier les papillons), paru aux Editions Haupt. Auteur: Edelgard Seggewiße et Hans-Peter Wymann. Une application pour l'identification des papillons est également disponible.

Eine faszinierende Vielfalt ist bedroht

In Luxemburg leben heute 86 Tagfalterarten. Etwa die Hälfte davon ist bedroht durch den Verlust ihrer Lebensräume, das Verschwinden ihrer Nahrungspflanzen und durch Umweltgifte.

Aber Schmetterlinge sind wichtig für das ökologische Gleichgewicht, als Bestäuber und als Nahrungsquelle für Vögel und andere Tiere. Und vor allem, was wäre ein Sommer ohne sie, die bunten Gaukler der Lüfte, ... nur halb so bunt und aufregend!



Schmetterlinge beobachten!

Mit offenen Augen durch die Natur gehen, bunte Schmetterlinge im Flug oder beim Blütenbesuch beobachten macht Spaß. Schmetterlinge finden wir in unseren Gärten, an Feldweg- und Waldrändern, in Wiesen und Wäldern. Natürlich möchte man dann auch wissen, welcher Schmetterling gerade vorbeigeflogen ist. Deswegen wurde diese kleine Bestimmungshilfe für zehn häufige und leicht erkennbare Schmetterlingsarten erstellt. Bei der „Aktioun Päiperlek“ kann jeder mitmachen, der in der Natur unterwegs ist, sei es bei einem Spaziergang oder beim Arbeiten im eigenen Garten.



Helfen Sie den Schmetterlingen!

Mit der „Aktioun Päiperlek“ machen das Naturschutzsyndikat SICONA und das Nationalmuseum für Naturgeschichte auf die Bedrohung der Schmetterlinge aufmerksam und zeigen, was jeder Einzelne zu ihrem Schutz beitragen kann.

Tipps dazu finden Sie auf www.sicona.lu. Machen Sie mit!



Une diversité surprenante et fascinante est menacée

Au Luxembourg, il existe aujourd'hui 86 espèces de papillons de jour. Environ la moitié est menacée d'extinction par la perte d'habitats naturels, la raréfaction de plantes nectarifères et la présence d'agents toxiques dans l'environnement.

En leur qualité de pollinisateurs et de proies pour les oiseaux et autres espèces animales, les papillons jouent un rôle important dans l'équilibre écologique. Impossible de s'imaginer un été sans eux, sans leur ballet féérique, sans leurs couleurs chatoyantes au soleil... sans ce bonheur qui excite les yeux !

Quellen/Sources:

Aktion „Abenteuer Faltertage“ des Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e. V. (Bund) mit dem Faltblatt „Schmetterlinge beobachten - mit Bestimmungshilfe für 25 Falter“ und der Broschüre „Schmetterlinge schützen“.

Observer les papillons !

Contempler la nature les yeux grands ouverts, observer les papillons colorés qui virevoltent d'une fleur à l'autre pour se délecter de leur délicieux nectar : que du bonheur ! Cette faune particulière habite dans nos jardins, le long des chemins ruraux ou des lisières forestières, dans les prés semés de fleurs et dans les bois. Notre curiosité naturelle nous pousse à vouloir connaître le nom du papillon qui vient de croiser notre chemin. Le présent dépliant se veut instructif et constitue une aide pour identifier dix espèces de papillons qui sont fréquentes chez nous et facilement identifiables. L'« Aktioun Päiperlek » s'adresse à toute personne qui se promène dans la nature ou qui travaille dans son jardin.

SICONA, 12, rue de Capellen, L-8393 Olm, administration@sicona.lu
MnhnL, 25 rue Münster, L-2160 Luxembourg
www.sicona.lu, www.mnhn.lu

Aidez les papillons !

L'objectif de l'« Aktioun Päiperlek », lancée par le Syndicat Intercommunal pour la Conservation de la Nature SICONA en collaboration avec le Musée national d'histoire naturelle, est de rendre le grand public attentif à la menace d'extinction qui pèse sur les papillons. L'action met en évidence des gestes simples que nous pouvons tous effectuer afin de les préserver.

Informations et conseils sur www.sicona.lu. Soyez nombreux à participer !

Herausgeber/Publié par:
Naturschutzsyndikat SICONA,

Nationalmuseum für Naturgeschichte (MnhnL), 2024.

Syndicat Intercommunal pour la Conservation de la Nature SICONA,
Musée national d'histoire naturelle (MnhnL), 2024.



Een naturnoe Gaart?

Eis Bestëbser freeë sech!

Vill verschidde
Strukturen am Gaart!

Denk drun, dass
ech am Gras sëtze
wanns du méins!

Och am Buedem kann
ee wunnen, also net versigelen
an de Gaart gären e bëssi wëll gi
loossen!

Fir deng a meng
Kanner: Kee Gëft
am Gaart!

Eng
Blummewiss
aplaz Wuess!

Gefällte Bléien
hëllef mir
wierklech net!

Insektenfrëndlech
Stauden anstatt
doudege Steng!

Bestëbser hunn et hautdesdaags schwéier.

Dir kënn eppes dogéint maachen!



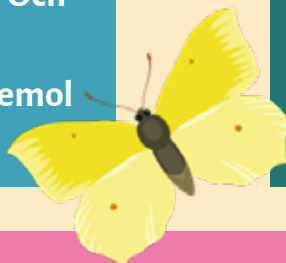
Grieser a Brennessele sinn d'Raupefudderplanze vu méi wéi 25 heemesche Päiperleksaarten. E klengen ongestéierten Eck am Gaart hëlleft hinne schonns.



E geraumte Gaart ass net insektefrëndlech. Strukturen an Diversitéit si wichteg!



D'Stängelen vu verblitte Planzen si wäertvoll am Wanter a sollte bis d'Fréijoer stoe bleiwen. Och eng Wiss sollt net ëmmer komplett a just ee- bis zweemol am Joer geméit ginn.



Eis Insektenaarte sinn op eis heemesch Wëllplanzen ugewisen. Eng heemesch Planz ernäert am Duerchschnitt méi wei zéng Déieren!

Fir Doheem eng Blummewiss mat heemesche Wëllplanzen unzeleeë gëtt et déi perfekt Geseemsmëschung vum

Wëllplanzesom
Lëtzebuerg

Weider Infoen



www.wellplanzen.lu



Vill exotesch Planze sinn net gutt fir eis Insekten. Zum Beispill lackelt d'Forsythia mat hirer gieler Faarf Bestëbser un, obwuel dee Strauch weder Pollen nach Nektar huet.



bbweeks.lu



Alles zum Thema naturnoe Gaart: Wat fir eng Aarten een am beschte plantz a wou ee se kritt, gëss Du an dëser Broschür gewuer:

Praxisratgeber zur Anlage von naturnahen Grünflächen



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité



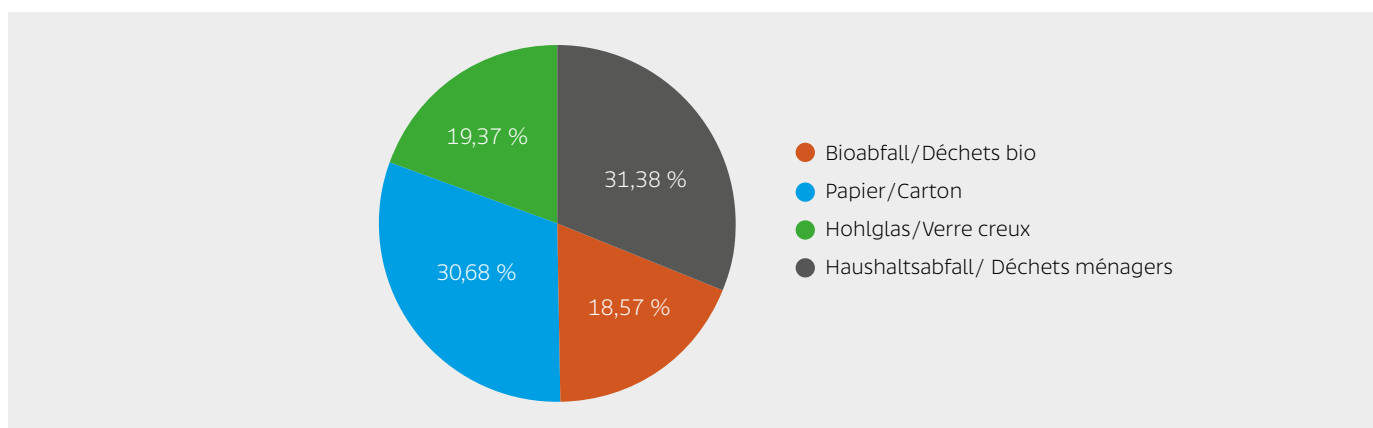
Dëse Flyer ass am Kader vun de B&B Action weeks vum Naturschutzsyndikat SICONA (www.sicona.lu) ausgeschafft ginn. Grafiken: MECB. Abrëll 2024.

Neue Tarife für Haushaltsabfälle ab 01.07.2024

Nouveaux tarifs pour déchets ménagers au 01.07.2024

Im Herbst 2020 führte SIDEDEC als Ergänzung zu den bestehenden Sammlungen für Papier/Karton und Haushaltsabfälle eine Haus-zu-Haus-Sammlung durch Mülltonnen mit zwei Rädern für Bioabfälle und Hohlglas ein. Dieses zusätzliche Angebot führte zur folgenden Verteilung der insgesamt 169.184 Mülltonnen in allen Mitgliedsgemeinden:


En automne 2020, le SIDEDEC a introduit, en complément des collectes existantes pour le papier/carton et les déchets ménagers, une collecte porte-à-porte par le biais de poubelles à deux roues pour les déchets bio et le verre creux. Cette offre supplémentaire a amené la répartition suivante pour les 169'184 poubelles au total dans l'ensemble des communes – membres :



Wie andere Sektoren kämpft auch das SIDEDEC mit verschiedenen Preiserhöhungen der letzten Jahre, sodass es derzeit nicht mehr möglich ist, alle Ausgaben für die Tür-zu-Tür-Sammlungen mit den 2015 festgelegten Tarifen zu decken. Daher informiert SIDEDEC, dass ab dem 1. Juli 2024 neue Tarife für die Haus-zu-Haus-Sammlung von Haushaltsabfällen in Kraft treten:




Le SIDEDEC lutte, à l'instar d'autres secteurs, avec diverses hausses de prix des dernières années, de sorte qu'il n'est actuellement plus possible de couvrir toutes les dépenses relatives aux collectes porte-à-porte moyennant les tarifs décidés en 2015.

De ce fait, le SIDEDEC informe qu'à partir du 1^{er} juillet 2024 de nouveaux tarifs pour la collecte porte-à-porte des déchets ménagers entreront en vigueur :

|  | Mülltonne poubelle | 60 Liter litres | 80 Liter litres | 120 Liter litres | 18 Liter litres | 240 Liter litres | 360 Liter litres | 80 Liter litres (sac/ Sack SIDEDEC) |
|---|--|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|------------------|-------------------------------------|
| | Fixkosten pro Jahr (€) Frais fixes par an (€) | | 137,60 | 169,60 | 235,20 | 324,80 | 392,00 | 531,20 |
| Kosten pro Entleerung (€) Frais par vidange (€) | | 2,77 | 3,42 | 4,75 | 6,24 | 7,92 | 10,69 | 10,00 |

Die Tarife für die getrennte Sammlung mittels der blauen Mülltonne (Papier/Karton), der grünen Mülltonne (Hohlglas) und der braunen Mülltonne (Bioabfälle) bleiben für die folgenden Volumen kostenlos:

Les tarifs pour la collecte séparée par le biais de la poubelle bleue (papier/carton), la poubelle verte (verre creux) et la poubelle brune (bio) restent gratuits pour les volumes suivants :

| Mülltonne / poubelle | Kostenlos pro Jahr / gratuit par an |
|--|---|
|  <p>blau Papier / Karton</p> <p>bleue papier / carton</p> | <p>1 Mülltonne 120 Liter oder 1 Mülltonne 240 Liter</p> <p>1 poubelle 120 litres ou 1 poubelle 240 litres</p> |
|  <p>grün Hohlglas</p> <p>verte verre creux</p> | <p>1 Mülltonne 120 Liter</p> <p>1 poubelle 120 litres</p> |
|  <p>braun Bio</p> <p>brune bio</p> | <p>1 Mülltonne 60 Liter (möglich sind 60 Liter, 120 Liter oder 240 Liter)</p> <p>1 poubelle 60 litres (volumes possibles 60 litres, 120 litres ou 240 litres)</p> |

Alle zusätzlichen Mülltonnen für die getrennte Sammlung von Papier/Karton und Hohlglas oder alle zusätzlichen Volumen für Bioabfälle verursachen folgende Kosten:

Toutes poubelles supplémentaires pour la collecte séparée de papier/carton et de verre creux ou tout volume supplémentaire pour le bio entraînent les frais suivants :

| Zusätzliche Mülltonne/ poubelle supplémentaire | Tarife / tarifs |
|--|---|
| blau (Papier/Karton) bleue (papier/carton) | Mülltonne / poubelle 120 Liter: 12,00 € pro Jahr, Mülltonne / poubelle 240 Liter: 24,00 € pro Jahr |
| grün (Hohlglas) verte (verre creux) | Mülltonne / poubelle 120 Liter: 17,04 € pro Jahr |
| braun (Bioabfälle) brune (bio) | 0,038 € pro zusätzlichem Liter pro Entleerung 0,038 € par litre supplémentaire par vidage |

Weitere Einzelheiten finden Sie im „Règlement communal relatif à la gestion des déchets assurée par le Syndicat intercommunal pour la gestion des déchets ménagers du nord et du centre, kurz SIDEK“, das von der Gemeinde veröffentlicht wird.

Des détails supplémentaires se trouvent dans le « Règlement communal relatif à la gestion des déchets assurée par le Syndicat intercommunal pour la gestion des déchets ménagers du nord et du centre, en abrégé SIDEK » publié par la commune.



Action ReUse - Vacances



Een zweet Liewen fir Är
Valisen, Poschen a
Rucksäck

Une deuxième vie pour
vos valises, sacoches et
sacs à dos



Souhaitez-vous aussi avoir une belle prairie fleurie chez vous l'année prochaine ? Entre mi-août et septembre il est de nouveau temps de semer !

Pour soutenir les pollinisateurs et la biodiversité, il importe d'opter pour un mélange de semences de haute qualité, composé de plantes sauvages de nos régions. SICONA et le Musée national d'histoire naturelle ont mis en place il y a quelques années, en collaboration avec d'autres partenaires, une production luxembourgeoise de semences de plantes sauvages. L'objectif est de produire des semences d'espèces végétales indigènes avec l'aide d'agriculteurs luxembourgeois de la coopérative agricole *Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Genossenschaft*. Les plantes sont cultivées selon des critères écologiques dans les champs, les semences sont ensuite récoltées et l'entreprise Rieger-Hofmann les rassemble pour composer divers mélanges de semences de plantes sauvages pour le Luxembourg.

Nous recommandons les mélanges LUX de *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* à tous ceux qui souhaitent aménager des prés fleuris chez eux, dans leur jardin ou dans des espaces verts publics. Ces mélanges se composent exclusivement d'espèces naturellement présentes au Luxembourg et étant des plantes nourricières essentielles à nos papillons et autres insectes indigènes.



Un champ du *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* pour récolter les semences. Celles-ci sont ensuite incorporées aux mélanges LUX.



Les trois mélanges LUX pour le milieu urbain. La qualité est assurée par une certification.

Où se procurer les mélanges LUX ?

Pour les surfaces de 25–50 m² dans les villages et villes, trois mélanges LUX, « LUX-Blumenwiese » (fr. prairie fleurie), « LUX-Schotterrasen » (fr. pelouse fleurie en gravier) et « LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen » (fr. bande fleurie pour papillons) sont disponibles en sachets de 100 g auprès des partenaires suivants dans votre région:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Bertrange, a.c.i.e.r. Luxembourg • Bertrange, co-labor • Colmar-Berg, De Verband V Shop • Dippach, Mon Jardin • Dudelange, Fondation Kräizbiërg • Ingeldorf, Barenbrug Luxembourg • Kockelscheuer, Haus vun der Natur | <ul style="list-style-type: none"> • Livange, De Verband V Shop • Olm, SICONA • Redange-sur-Attert, Op der Schock • Redange-sur-Attert, Maison de l'eau • Steinsel, Bamschoul Becker • Useldange, Tourist Info Wëlle Westen |
|---|---|



Vous trouverez d'autres points de vente et de nombreuses informations supplémentaires sur *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* sous : www.wellplanzen.lu.

Tous les mélanges LUX peuvent également être commandés en plus grands formats chez l'entreprise Barenbrug à Ingeldorf ou dans la boutique en ligne de l'entreprise Rieger-Hofmann (www.rieger-hofmann.de).

Nous vous conseillons volontiers sur le bon choix du mélange.



Neuer Weiher „unter dem Dorf“ / Préizermillen / Pratz

Gefährdung

Die Neuanlage von Stillgewässern und Feuchtgebieten ist eine der wichtigsten Aufgaben des Naturschutzes in Luxemburg, denn sie gehören zu den bedrohten Lebensräumen, die in der Vergangenheit oft zerstört und trockengelegt wurden. 80 % der Feuchtgebiete sind auf diese Weise zwischen 1960 und 1990 verschwunden. Viele heimische Bewohner von Weihern und Tümpeln sind dadurch gefährdet oder sogar ganz ausgestorben. Jedes neue Gewässer trägt deswegen zum Erhalt der Artenvielfalt bei und ist ein Lebensraum für Amphibienpopulationen und spezialisierte Wasser- und Uferpflanzen.

Ein gut ausgebautes Gewässernetz ermöglicht den Tieren, wie Amphibien, zu wandern und somit den genetischen Austausch zwischen Populationen der gleichen Art. Faktoren, wie Größe und Tiefe, Wasserstand und Bewirtschaftung im nahen Umfeld, beeinflussen die zukünftige Lebensgemeinschaft. Auch fangen funktionierende, natürliche Feuchtgebiete überschüssiges Wasser auf und tragen so zum Hochwasserschutz bei Starkregen bei.



Schutzmaßnahme

Der neu angelegte Weiher „unter dem Dorf“ fügt sich in dieses Netz ein. Er entstand auf einer stark drainierten Fläche von 5 Ar, misst 30 m x 19 m und ist etwa 100 cm tief. Das vorhandene Gestein im ausgehobenen Boden wurde zu Steinhaufen in unmittelbarer Nähe wiederverwendet, um einen idealen Lebensraum für die Geburtshelferkröte zu schaffen. Sie lebt an besonnten, strukturreichen Orten in Gewässernähe mit einer großen Vielfalt an Versteckmöglichkeiten und soll sich hier wieder ansiedeln. Bei der Geburtshelferkröte erfolgt die Paarung an Land während das Männchen nach 20-45 Tagen, die Brut zum Schlüpfen in das Gewässer bringt. Anhand eines wissenschaftlichen Monitorings wird beobachtet, wie die Population sowie andere Lebewesen und Pflanzen sich in den kommenden Jahren hier entwickeln.



Das Projekt wurde im Rahmen des Nationalen Naturschutzplans und dank dem Einverständnis des Besitzers, der Unterstützung der Gemeinde und der Finanzierung des Umweltministeriums umgesetzt.



Das Naturschutzsyndikat SICONA setzt sich aus insgesamt 43 Mitgliedsgemeinden im Süd-Westen und Zentrum des Landes zusammen. Ziel des Syndikats ist der Erhalt der heimischen Artenvielfalt, der natürlichen Lebensräume und der Landschaften in den entsprechenden Regionen. Daneben erfolgt Sensibilisierungsarbeit bei den Bürgern für Naturschutz und nachhaltige Entwicklung.

La Maison Michel Lucius



Découvrons LA GÉOLOGIE avec le Musée MICHEL LUCIUS



ADRESSE:

Musée Michel Lucius
9, rue Dr. Lucius
L- 8614 Reimberg

LA MAISON MICHEL LUCIUS

Le musée est localisé dans la maison natale du géologue Michel Lucius (1876 - 1961 †), construite en 1780 et transformé vers la moitié du XIX^e siècle. Ce bâtiment constitue un exemple-type de l'architecture rurale des XIX^e et XX^e siècles.

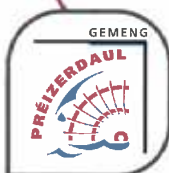
Il a été converti en musée entre 2004 & 2006 par le Service des Sites & Monuments, sous l'impulsion de l'Institut Géologique Michel Lucius Asbl. Lors de la rénovation, l'emploi de matériaux provenant de la région (ardoise, calcaire, grès rouge, ..) a été privilégié.

VISITES DU MUSÉE

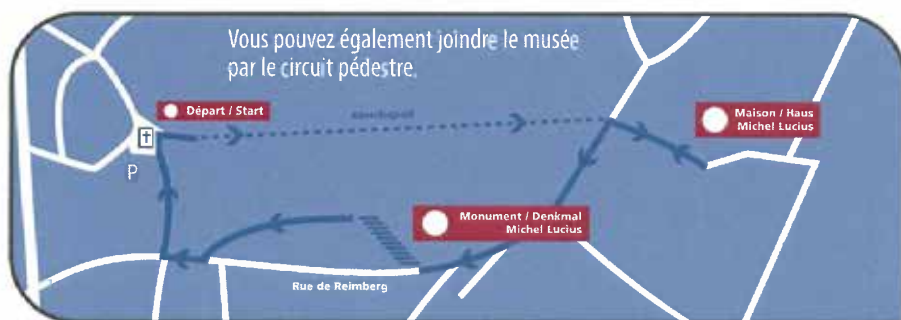
Chaque 1^{er} dimanche du mois
sans rdv: de 10h30 à 11h30

Rdv sur demande pour groupes ou
autres jours possible.

Guide: **M. Jos Bormann**



Commune Préizerdaul
Tél. 266 299-140
secretariat@museemichellucius.lu
www.museemichellucius.lu



Wusst Dir schon, dat de Michel Lucius och fir d'Türkei geschafft huet.

Eng Gedenkplakett vum türkische Wirtschaftsministerium aus dem Joer 2003 würdigt seng Verdingschter fir dat Land an der Zeit tëschent den 2 Weltkriecher. Si ass ze gesinn am Michel Lucius sengem Geburtshaus.

Jos Bormann, Guide

Ouschteren



Virun Ouschteren hunn d'Kanner aus dem Cycle 4.2 de Butzen aus dem Précoce Geschichte virgelies zum Thema Ouschteren. Duerno sinn nach zesummen Ouschtereer gefierwt ginn.

Ouschtereëër Aktioun an der Maison Relais

AH. Ouschtereëër Aktioun Zeitung 2024



De ganzen Erléis geet u [Wonschkutsch.lu](https://www.wonschkutsch.lu)

Och dëst Joer schaffe mir an der Maison Relais fir de gudden Zweck.

Mir hunn erëm eis Ouschtereëër Aktioun.



Kanner haten dëst Joer ganz vill ze dinn an
hunn 110 Dosen, 1320 Eeër gemoolt.





An och déi Klengst si mat
Vill Freed bei der Arbescht.





Am Bitzatelier



Als klenge Kaddo fir

eis trei Keefer hu mir am Bitzatelier an der Maison Relais, mat vill Geschéck a Gedold kleng Hinger gebitzt. Kanner vum Cycle 2 bis Cycle 4 hunn Hand an Hand, mat vill Begeeschterung geschafft a sinn net midd gi déi kleng Hinger ze bitzen a mat Stoff ze fëllen.



Och d'Schoul hëlleft eis gutt



D'KANNER AUS DEM CYCLE 4.2
LIESEN EIS GESCHICHTE VIR AN
ZESUMME FIERWEN MIR OUSCHTEREEËR.

PIC•COLLAGE



Den 10. Mäi war erëm eisen traditionelle Fairtrade Kaffi an der Maison Relais. D' Kanner aus der Grondschoul waren mat hiren Elteren invitéiert fir Moies vun 7:00 Auer un bei eis Kaffi drénken ze kommen.



Mat Schmieren, Mëtsche, Kaffi, Schocki a Jus, alles vu Fairtrade, goufen d' Leit bei eis verwinnt.





Iwwer 100 Léit hu bei gudder
Ambiance zesumme Kaffi gedronk





De Sport-Krees Atert war erëm bei eis an der Maison Relais an huet Kanner an e puer Mëttesstonne gewise wéi e richteg um Vëlo bremst, schalt, ufiert asw. Mat vill Freed a guddem Geschéck hunn déi Dauler Kanner aus dem Cycle 2.1. matgemaach



Grillfest



Don vun der Maison Relais un Autisme Luxembourg ASBL



Eise Wantermaart 2023 war e groussen Erfolleg a sou konnte mer 3000 € fir e gudden Zweck spenden. Dëst Joer sinn eis Suen un d'Autisme Luxembourg ASBL gaangen. Mat dëse Sue konnten si sech nei Sifter kafen, déi si dringend an hirem Pabeieratelier gebraucht hunn.

Fir de Kanner ze weisen wat si genau mat de Sifter maachen, goufe mir op Biekerech invitéiert fir Pabeier selwer hierzustellen. E ganze Moie waren eis Kanner ganz fläisseg um Schaffen a konnten uschlëssend de Scheck iwverreechen.



D'Butzen ob Besuch beim CGDIS Réiden

Et ass schonn zur Traditioun ginn datt d'Kanner aus der Eller a Rächeler Crèche eemol am Joer d'Pompjeeën op Réiden besiche ginn. De 15te Mee war dunn dee groussen Dag a mir si mat de Kanner aus dem Jardin Grupp ob Réiden bei de CGDIS gefuer. Déi Kanner déi deen Dag nitt an der Crèche ugemellt waren, haten d'Méiglechkeet mat Elteren oder souguer Grousselteren dohin ze kommen. De Kanner hir Aen hu geliicht wéi si déi grouss Camione gesinn hunn. Si konnten d'Leeder probéieren

an hunn een Auto geläsch. Och d'Ambulanz hu si sech méi genau ugekuckt. Et ass ëmmer erëm een Erlefnis fir si, fir sech dat Gantz vu méi no unzekucken. Zum Schluss gouf och nach den Duscht geläsch, éier mir erëm zrëck an d'Crèche gefuer sinn. Mir soen dem CGDIS vu Réiden ee grouse Merci a bis dat nächst Joer.

Text: Sandra Muller-Gindt



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

KATECHES & KOMMIOUN

>> **Aschreiwungen fir d'Kateches 2024-2025** <<

>> **Aschreiwungen fir d'Kommioun 2025** <<

Léif Elteren,
Déi nei Aschreiwungen fir d'Kateches a fir
d'Kommioun lafen un ab **17. Juni 2024**.

Informatiounen kritt dir am Parbüro
Tel: 23 62 10 53.

Umeldungen nëmmen per Mail:
inscription.cate.attertdall@gmail.com

D' Formulairen fir d'Aschreiwungen fannt dir
dann op eisem Site:
<https://web.cathol.lu/article6545>

D'Aschreiwungen gin bis den 30. August 2024.

CATÉCHÈSE & COMMUNION

>> **Inscription à la catéchèse 2024/2025** <<

>> **Inscription pour la Communion 2025** <<

Chers parents,
Les inscriptions pour la catéchèse et la communion
débuteront le **17 juin 2024**.

Informations auprès du secrétariat paroissial
Tél: 23 62 10 53.

Inscriptions uniquement par mail :
inscription.cate.attertdall@gmail.com

Les fiches d'inscriptions seront disponibles
sur notre site:
<https://web.cathol.lu/article6545>

**La date butoir pour les inscriptions est fixée
au 30 août 2024.**

Aschreiwungen fir d'Firmung 2025

Informatiounen am Parbüro
Tel: 23 62 10 53 oder Mail: atertdall@cathol.lu

D' Formulairen fir d'Aschreiwungen fannt dir op eisem Site:
<https://web.cathol.lu/article4406> (Firmung)

D'Aschreiwungen gin bis den 30. August 2024.

**All weider Informatiounen: Masseplang, Aktivitéiten, Agenda vun der Par
sin an eisem Parbréif an um Internet: <https://cathol.lu/atertdall>**



Centre paroissial :

40, grand'rue
L- 8510 Redange-Attert

Site: cathol.lu/atertdall

Équipe pastorale :

Père Jean-Jacques Flammang
SCJ, curé-doyen
Tél. : 661 746 852
jjf@scj.lu

Jacques BAGNOUD, subsidiaire
jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent Billot, subsidiaires
vincent.billot@cathol.lu

Secrétariat & commande messes :

Michèle Asseray, secrétaire
Tél. : 23 62 10 53
atertdall@cathol.lu

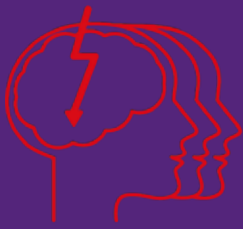
Kranken- & Altenpastoral :

Tél. : 23 62 07 20 / 621 618 855
Marie Claire Rasqué

Nout-Telefon

**Begriefnispastoral |
Équipe de funérailles -
urgences :**

Tél. : 621 686 102



Blëtz a.s.b.l.

Lëtzebuurger Associatioun
fir Betroffener vun engem
Hiereschlag

Scannen Sie den QR-
Code, um Mitglied zu
werden / Scannez le code
QR pour devenir membre



QR-Code scannen, um
uns mit einer Spende zu
unterstützen / Scannez
le code QR pour nous
soutenir par un don

All Dag kréie 4 Leit e Schlag zu Lëtzebuerg - ☎ 112 - Zäit = Gehier

F

Face = Gesicht

Bitten Sie den Patienten zu lächeln. Ist das Lächeln asymmetrisch?



A

Arms = Arme

Bitten Sie den Patienten, beide Arme zu heben. Sinkt ein Arm nach unten?



S

Speech = Sprache

Bitten Sie den Patienten einen einfachen Satz zu wiederholen z.B. der Himmel ist blau. Ist die Sprache verwaschen oder komisch?



T

Time = Zeit

Erkennen Sie eines dieser Symptome: umgehend 112 wählen !



112

Wichtige Informationen für den Rettungsdienst:

- Genaue Uhrzeit des Beginns der Symptome
- Vorerkrankungen und aktuelle Medikation

Zwischenzeitlich:

- Achten auf freie Atemwege!
- Dem Betroffenen nichts zu essen oder zu trinken geben!



ZEIT = GEHIRN

Chaque jour 4 personnes ont un AVC au Luxembourg - ☎ 112 - Temps = Cerveau

F

Face = visage

Demandez au patient de sourire. Le sourire est-il asymétrique ?



A

Arms = bras

Demandez-lui de lever les deux bras. Un des deux bras tombe ?



S

Speech = parole

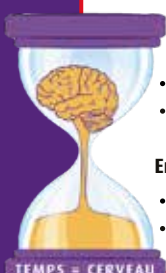
Faites-le parler ou répéter une phrase simple p.ex. le ciel est bleu. A-t-il du mal à parler ou à articuler ?



T

Time = temps

Si le patient présente un de ces signes, appelez immédiatement le 112 !!!



Informations importantes pour les secours :

112

- Heure exacte du début des symptômes
- Antécédents médicaux et traitement actuel

Entretemps :

- Dégagez les voies respiratoires !
- Évitez toute alimentation solide ou liquide !

TEMPS = CERVEAU

68, rue du Château L-3217 Bettembourg - CCPL LU84 1111 7009 1792 0000

Tél. : 26 51 35 51 - info@bletz.lu - www.bletz.lu



Et si la pompe à chaleur vous offrait ... une solution efficace et écologique pour chauffer votre logement.

Alors qu'aujourd'hui l'accent est mis sur les solutions durables, les pompes à chaleur prennent une place d'autant plus importante. Cette technologie éprouvée offre non seulement un moyen efficace de chauffer les bâtiments, mais se révèle également être une alternative prometteuse pour minimiser l'impact environnemental.

Les pompes à chaleur utilisent l'énergie thermique disponible dans l'environnement, que ce soit dans l'air ou le sol, pour produire de la chaleur. Pour mesurer cette efficacité, on se réfère au COP (coefficient de performance), qui exprime le rapport entre l'énergie thermique produite (kWh) et l'électricité nécessaire (kWh). On observe ainsi que par rapport aux systèmes de chauffage fossiles, les pompes à chaleur offrent un avantage considérable grâce à leur efficacité énergétique.

Préjugés contre les pompes à chaleur

Il existe encore de nombreux mythes sur les pompes à chaleur, comme par exemple : « les pompes à chaleur ne peuvent être utilisées dans les anciennes constructions ». Mais la pompe à chaleur est pourtant bien une option dans les bâtiments anciens, et cela également en utilisant les radiateurs existants. Seule leur efficacité est légèrement plus faible que dans les nouvelles constructions qui disposent d'un chauffage au sol.

Si vous envisagez d'installer une pompe à chaleur dans votre maison, Klima-Agence met à votre disposition une check-list afin de vous permettre d'avoir une vue d'ensemble lors de son installation. Dans cette liste établie par nos experts, vous trouverez les éléments auxquels vous devez prêter attention lors de l'installation et de l'utilisation d'un tel système : les possibilités de réglage de votre installation, les autorisations nécessaires, les contrôles à réaliser et les différents types de pompes à chaleur. Le document fournit également un petit glossaire qui explique les termes techniques que vous risquez de rencontrer. Profitez aussi du conseil Klima-Agence, si vous avez d'autres questions.

Retrouvez la check-list ici



BEIEN AN ANER BESTËBSER SI LIEWENSNOTWENDEG
FIR D'ËMWELT A FIR D'MËNSCHEN.

ELO **STELL DIR VIR**, DU WIERS **ENG BEI**.
WAT WIELS DU?



LIEWENSQUALITÄIT AM NATURNOE GAART!



MÄI GAART VU GÛSCHTER

MÄI GAART VU MUER

DEIER



D'Gestaltung, d'Planzen, d'Material an den Ënnerhalt am formale Gaart sinn opwänneg a soumat oft zimmlech deier.

GROUSSEN ZÄITOPWAND



All Spontanvegetatioun muss ewechgemaach ginn, well se feel op der Plaz wierkt a sech mat de kloer strukturéierte Formen a Linne bäisst.

INTENSIV FLEEG



Den Asaz vu Pestiziden ass quasi onëmgänglech, fir dat uerdentlecht Erscheinungsbild an de kënschtlech wirkenden Zoustand net ze stéieren.

DOUDEG



Exotesch Zierplanzen oder Steen- a Wueswüste bidden eenheemesche Planzen an Déiere wéineg Liewensraum a Fudderquellen.

NATURFERN



Hei gétt géint am plaz mat der Natur geschafft, sou datt weder de Mënsch, nach d'Déieren a Planzen dovunner profitéieren.

ONANGENEEM



Eng doudeg a latzeg Ëmgegend bitt engem kaum en optesche Reiz a verréngert d'Openthaltsqualität.

GÛSCHTEG



No enger éischer Investitioun fir d'Uleeën (z.B. Bau vun enger Dréischermauer) muss een nëmme nach wéineg Geld an de Gaart investéieren.

GERÉNGEN ZÄITOPWAND



Wëll Gehölzer sinn zum Beispill méi licht ze fleege wéi Schnëtthecken. Mat just e puer Handgrëffer am spéiden Hierscht oder Freijoer ass den Entretien gemaach.

EINFACH FLEEG



D'Natur einfach Natur si loossen! Nützingen hale Schiedlingen a Schach an och e Wëllkraut (oft pollen- an nektar-spendend Bléieplanz) dærf hei wuessen.

LIEWEG



Ënnerschiddlech Liewensraum bidden der heemescher Déieren- a Planzewelt Plaz fir ze liewen, Nahrung ze sichen a sech fortzeplanzen.

NATURSCHUTZ



Duerch Reewaassernotzung oder déi richteg Planzewiel zum Beispill gi Waasserressource geschount, d'Loftqualität erhéicht an d'Natur geschützt.

ANGENEEM



D'Diversitéit u Formen, Faarwen a Liewewiesen steigert d'Ästhetik an d'Loscht, Zäit am Gaart ze verbréngen.

REPAIR CAFE 2024

Nächste REPAIR CAFE am KANTON RÉIDEN

Prochain RDV du REPAIR CAFE du CANTON DE REDANGE

Samschdes / Samedi 09.11.2024

am / au Préizerdaul

14h00-17h00 - Centre Culturel « Op der Fabrik »
3, Al Strooss - 8611 Platen

Organisateurs: repaircafe.lu & kanton-reiden.lu

Ugebueden Atelieren:

Elektresch, Elektronesch, Vëloen,
kleng Bitzaarbechten & Schläife
vu Gaarden - & Ateliersgeschier

Ateliers proposés :

Électrique, électronique, vélos, petits
travaux de couture simple & affûtage
des outils de jardin et d'atelier

Jiddereen ass wëllkomm!

D'Bedelegung ass gratis,
ouni Umeldung!

Tout le monde est le bienvenu !

La participation est gratuite,
sans inscription !



**KANTON
RÉIDEN**



Ces dernières années, les arnaques et tromperies sont devenues de plus en plus fréquentes. Et les escrocs ne cessent d'inventer de nouvelles combines pour soutirer de l'argent à leurs victimes. Ne vous laissez pas duper !

ARNAQUES EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

- Vous avez reçu un message non-sollicité vous demandant de partager vos données bancaires ?
- Un appel d'une personne qui prétend faire partie de votre famille, qui serait en détresse et aurait rapidement besoin d'argent ?
- Vous avez vu une offre extrêmement lucrative pour acheter un produit sur les réseaux sociaux, ou une personne vous a contacté via un tel réseau pour vous faire participer à un investissement d'argent ?



MÉFIEZ-VOUS!

- Si une personne vous demande avec insistance de lui fournir de l'argent, des objets de valeur ou une caution, ne lui cédez pas.
- Ne partagez jamais des informations personnelles ou bancaires lorsqu'une personne vous les a demandées par courriel, SMS ou via un autre service de messagerie.
- Ne cliquez jamais sur un lien qu'une personne inconnue vous a envoyé.
- Si vous avez un doute quant à l'origine d'un message, contactez la banque, l'entreprise ou l'administration en question pour vérifier s'il s'agit bien d'un message authentique.

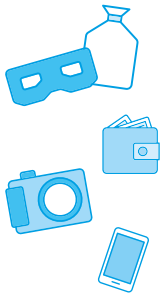


Si vous avez été victime d'une arnaque, contactez au plus vite la Police afin que les démarches nécessaires puissent être entamées.



Im E-Kommissariat der Polizei können Sie **Vorgänge** und **Anfragen** an die Polizei **bequem von zu Hause aus** tätigen. Verschiedene Dienste stehen Ihnen **online** und somit zu **jeder Uhrzeit zur Verfügung**.

ONLINE ANZEIGE ERSTELLEN



Bei verschiedenen Straftaten besteht die Möglichkeit, über das E-Kommissariat eine **Strafanzeige** zu erstatten. Dies ist z. B. der Fall bei **Diebstählen von Gegenständen** wie zum Beispiel Brieftaschen, Handtaschen, Fahrrädern, Mobiltelefonen, Tablets, Computern, Fotoapparaten oder anderen elektronischen Geräten, sowie Schmuck.

Voraussetzungen sind, dass der Täter unbekannt ist, **niemand verletzt** wurde, es **nicht zu Gewaltanwendung** kam und dass **keine auswertbaren materiellen Spuren** vorhanden sind.

ÜBER DAS E-KOMMISSARIAT KÖNNEN SIE AUSSERDEM:



- Einen **gefundenen** oder **verlorenen Gegenstand** melden;



- Einen durch Sie selbst mit Ihrem **Fahrzeug** verursachten **Schaden** melden;



- Die Polizei um eine **Auskunft** bitten oder der Polizei eine Mitteilung senden;



- Fälle von **Cyber-Grooming** melden;



- Oder auch Ihr Zuhause für den kostenlosen **Präventionsdienst „Service départ en vacances“** anmelden, damit die Polizei Ihren Wohnort in ihre routinemäßigen Sicherheitsstreifen integrieren kann, während Sie im Urlaub sind.



Das **E-Kommissariat** finden Sie auf www.police.lu oder indem Sie den nebenstehenden **QR-Code scannen**.

KEIN ERSATZ FÜR DEN NOTRUF 113



Das E-Kommissariat der Polizei ist nicht der richtige Ansprechpartner für Situationen, in welchen ein umgehender Polizeieinsatz erforderlich ist.

In Notfällen, bei einer **akuten Gefahrenlage** oder **Bedrohung**, wählen Sie sofort den **Polizeinotruf 113!**

FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !



POLICE
LÈTZEBOURG 

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

DAS SICHERE HAUS

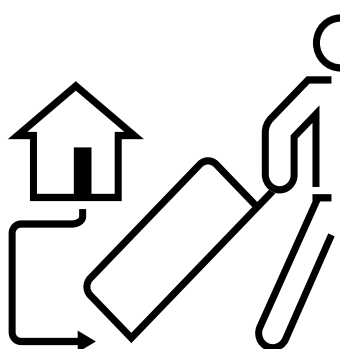
Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite www.police.lu, Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site www.police.lu, rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033
@ prevention@police.etat.lu
🌐 www.police.lu

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri
Complexe A, rue de Trèves
L-2957 Luxembourg



FOTOEN AUS DER GEMENG

1-6 Francine Reiser

7-8 Gast Kuffer

9-10 Polarlichter iwwer dem Préizerdaul
vum Tom Demuth 10-11.05.2024



An dëser Rubrik fann dir Fotoen
dêi eis Dauler Bierger erageschéckt
hunn. De Schäfferot seet
jidderegem Merci dee sech un dëser
Aktioun bedeelegt. Dir kënnst eis och
weider hin gäre Fotoen iwwer email
op jruppert@preizerdaul.lu schécken.



Der Sommer kündigt sich an und anbei für Sie einige Vorschläge zum Mitmachen.
L'été s'annonce et si après quelques propositions pour vous.



KOMM SANG MAT! VENEZ CHANTER ENSEMBLE!

Gesellen Sie sich zu einer gemütlichen Runde, bei der Sie bei Kaffee und Kuchen gemeinsam bekannte Lieder singen.

Rejoignez-nous pour un moment de convivialité autour d'un café et d'un gâteau, en chantant ensemble des chansons connues.

Jeweils Montags / lundis

15.07 / 12.08

Wann / quand: 14.00 - 16.00

Wo / où: Parsall - Bistrot / Grosbous (nahe der Kirche)

SPIELMORGEN

Warum nicht etwas willkommene Abwechslung in einer geselligen Runde bei einer Partie Rummy, Milchen, Whist, Konter a Matt,...

Jeweils Dienstags

18.06 / 02.07 / 16.07 / 06.08 / 13.08

Wann : 09.30 - 11.30

Wo : Centre Culturel „ op der Fabrik“ - Platen (3, al Strooss)

SCHUEBERFOUER

Mittwoch, den 04.09

Mercredi le, 04.09

Abfahrt / départ:

gegen/vers 10:30

Einschreibungen bis

12. August!

Inscriptions jusqu'au 12 août!

NEU! NOUVEAU!

TRAUERBEGLEITUNG / ACCOMPAGNEMENT DU DEUIL

für Menschen, die trauern oder einen kranken Angehörigen begleiten.

Pour les personnes en deuil ou qui accompagnent un proche malade.

Jeweils Freitags / vendredis

1. Treffen / 1re rencontre:

14.06

Wann / quand: 9.30 - 11.00

Wo / où: Maison Worré - Redange/Attert (11, Grand-Rue)

PFLEGENDE ANGEHÖRIGE / PROCHES AIDANTS

Für Menschen, die einen ihrer Liebsten pflegen/gepflegt haben als auch für jene, die im Pflegeberuf tätig sind.

Pour les personnes qui soignent/ont soigné un de leurs proches ainsu que pour celles qui travaillent dans ledomaine des soins.

Jeweils Dienstags / mardis

1. Treffen / 1re rencontre:

11.06

Wann / quand: 9.30 - 11.00

Wo / où: Maison Worré - Redange/Attert (11, Grand-Rue)



MINITRIP HEIDELBERG

Begeleiten Sie uns Ende September nach Heidelberg und lassen Sie sich von Heidelberg Stadt in den Bann ziehen.

Tag 1: Altstadtführung und Schifffahrt

Tag 2: Geführte Besichtigung vom Heidelberger Schloss und Fahrt mit der Bergbahn

Tag 3: Schloss & Gartentour in Schwetzingen mit anschließendem Mittagessen.

Rejoignez-nous à Heidelberg fin septembre et laissez-vous envoûter par la ville de Heidelberg.

1re journée: Visite guidée de la vieille ville et promenade en bateau

2me journée: Visite guidée du château de Heidelberg et un tour en train de montagne

3me journée: Visite combinée du château et du jardin de Schwetzingen, suivie d'un déjeuner.

24.09 - 26.09

Einschreibungen bis 17. Juli!

Inscriptions jusqu'au 17 juillet!

Für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70

Pour plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

175 Joer Philharmonie Préizerdaul



Wat ee Gebuertsdaysjoer hu mir hannert eis! Eng sëllegen Aktivitéiten hate mir dës Saison organiséiert an och op dëser Plaz scho mol ee grouse Merci un all d'Leit déi eis op der enger oder anerer Plaz besicht a mat eis gefeiert hunn, et war eis eng Freed!

Mëtt Juni hu mir eisen Highlight gefeiert mat der Fête de la Musique, mee sprange mir nach eng Kéier kuerz an de Mee zeréck.

Den 10. Mee hate mir déi grouss Eier am Kader vun eisem Concerto classico de franséischen Ensembel Mas Musici op Besuch ze hunn.

Mat verschiddene Stécker vum W.A. Mozart hunn si hiert musikalescht Kënnen ënner Beweis gestallt an hunn d'Nolauschterer an eng aner Welt matgeholl. Hinnen op dëser Plaz och nach eng Kéier ee grouse Merci.

Komme mir nees zeréck an de Mount Juni. Endlech war et souwäit: eis grouse Fête de la Musique!

Laang gouf geplangt, iwwekluecht an organiséiert fir dass um Weekend vum 14. Juni alles klappe sollt, just op eppes hate mir keen Afloss, d'Wieder. An dat huet eis nawell ee grouse

Stréch duerch d'Rechnung gemaach, mee dovunner hu mir eis a vill aner Leit net ënnerkréie gelooss.

Um Freidegabend ass et lass gaange mat der Réidener Musiksschoul, hir SchülerInnen an Enseignanten hunn eis ee flotte Programm gebueden iert um 9 Auer d'Band BRASSers esou richtig fir Stëmmung gesuergt huet: wien net do war, huet definitiv eng verpasst !

Um Samschdeg hate mir eisen traditionellen LUAU op der Fabrik, wou mir d'Leit nees mat guddem Fleesch a Geméis vum Grill a villäicht och mat deem engen oder anere Cocktail verwinnt hunn. Hei hu mir zesumme mat eise Gäschten an enger flotter Atmosphär puer gemittlech Stonne verbruecht.

De groussen Ofschloss hate mir awer um Sonndeg. De Programm war gutt gefëllt: Ugefaange mat de 7 Moukegingen, riwwer bei Benny and the Bugs, dem Concert d'honneur vun der Escher Stadtmusek, offrëiert vun eisem Daachverband der UGDA, bis hin zu What the Funk zesumme mam Krick, hei war wierklech fir all musikalesche Goût eppes dobäi. An domat schlësse mir eist grouse Jubiläumsjoer of a soen eise Sponsoren a jidderengem ee grouse Merci deen an iergendenger Form dru mat bedeelegt war!



Meekrantz an Generalversammlung vun der Amicale vun de Pompjeeën Préizerdaul



Am Virfeld vun hirer dësjäriger Generalversammlung huet d'Amicale vun de Pompjeeën Préizerdaul um Dag vum 1. Mee hiren traditionelle Meekrantz mat frëschem Laf gemeet, fir en duerno um Emblem vun de Pompjeeën bei hirem Bau zu Platen opzehänken.

No dësem Event sinn d'Memberen zesumme komm fir un der 172. Joerashaaptversammlung deelzehuelen.

No senge Wieder vu Wëllkomm huet de President Paul Jansen drop gehalen fir jidderengem Merci ze soen fir di gutt Zesummenaarbecht bei alle Manifestatiounen, déi vum Veräin am Laf vum Joer mat grousem Erfolleg duerchgefouert gi sinn.

De Sekretär Karsten Kupper huet di vill Aktivitéiten, wéi Buergbrennen mat Fakelzuch, gebakene Fësch, de Pompjeescross, d'Kiermesham, verschidden Ausgang an der Gemeng an dorwäer hin aus, Komitéesitzungen a Versammlungen, Revue passéiere gelooss.

Aus dem detailléierte Finanzbericht vum Anne-Marie Faber war ze bemierken dat d'Amicale trotz engem klengen Defizit an Ausgaben vun ronn 40.800 Euro nach ëmmer gutt opgestallt ass. Di exakt Buchführung ass vum Marc Gergen a Charel Reiser als einwandfrei bestätigt ginn. Ouni Kommentar si sämtlich Beiträg guttgeheesch ginn an och den aktuelle Komitee huet Decharge kritt. A senger Laudatio huet de Buergermeeschter Marc Gergen di flott Aktivitéiten vun der Amicale vun de Pompjeeën besonnesch gelueft, déi mat hire Veranstaltungen a Presenz bei sämtliche Manifestatiounen dat kulturellt Liewen an der Gemeng oprecht erhalen.

Beim Punkt Verschiddenes koumen interessant Propositiounen an Iddien zur Sprooch, déi vum Komitee mat vill Interessé zur Kenntnis geholl gi sinn. Mat engem gudden Teller gefällt mat Spezialitéiten an enger interessanter Fotoprojektioun iwwert D'Duerfgeschéien a vergaangenen Zäiten am Préizerdaul, huet dësen Dag a flotter Komerodschaft säi wüerdigen Ofschloss fond.





BADMINTON TOURNAMENT

26th October 2024

10:00 Youths
12-15 Years | Single

13:30 Adults
Age 16+ | Doubles

Infos & registration:
dauler.fiederball@gmail.com
 Entry fee: 7 € per player
 Spaghetti for lunch: 10 €

SPORTSHAL "OP DER FABRIK"
 3, al Strooss L-8611 Platen

Bonnievale Projects



D'Jugend vu Lëtzebuerg kann a Südafrika e Volontariat maachen, wa si volljäreg sinn, an sech tëscht 6-12 Méint iwwer Bonnievale Projects zesumme mam SNJ, Service National de la Jeunesse un engem Projet bedeelegen.

Hei de Bericht vum Emma wat elo zënter 5 Méint e Volontariat a Südafrika mécht.



Mäin Numm ass Emma Faber. Ech si Lëtzebuergerin, 21 Joer al a vu Beruff diploméiert Erzéierin.

No mengem Ofschlossjoer als Erzéierin, sinn ech op den SNJ duerch Gespréicher mat enger Frëndin opmierksam ginn. De Site „Volontaire.lu“ huet et mir erméiglecht mech iwwert déi verschidde Missiounen ze informéieren. Bis dohin woussst ech net, dass den SNJ de Jonker d'Méiglechkeet gëtt fir eng fräiwëlleg Aarbecht a ganz ënnerschiddlech Länner a souguer baussent vun Europa ze maachen. D' Missioun „Bonnievale-Projects“ a Südafrika huet mech direkt ugesprach, déi eenzel Etappen hu mech virwëtzeg gemaach an ech konnt mech mat der Aarbecht awer och mat der Missioun a sech schnell identifizéieren. De Projet huet mat mengem Beruff iwwerenee gestëmmt. Ech si begeeschtert vun der Entwécklung vum klengen Kand an konnt scho vill bedeitend Erfarungen an deem Beräich sammelen.

Ee vun den Haaptziler vu „Bonnie People NPO“ ass d' Educatioun vun de klengen Kanner. Dëse Krittär huet mech am meeschten dozou beweegt mech ze engagéieren. D' Educatioun vum Kand ass fir mech ee vun deene wichtegste Wäerter, fir déi ech mech mat vollem Häerz asetzen an och en Deel dozou bäidroen wëll.

Zënter bal 5 Méint sinn ech elo um Projet bedeelegt, mäin Alldag ass villsäiteg a léisst mech déi verschidde Programmer vum Projet entdecken. Ech si vill mat de Kanner aktiv, ginn an déi verschidde Klassen vun den zwou Schoulen „Bonnie People“ an „Kapteintjies“ a féieren zur Zäit Aktivitéiten mat hinnen duerch, baséiert op de Schoulprogramm vum ECD (Early Childhood Development). No de Mëttegpausen, schléissen ech mech gären dem Programm vun der less-Verdeelung un, och dat bereet mir Freed. Weider Tätigkeiten bei deenen ee mathëllefe kann, sinn d'Preparatioun vun de Molzechten zesummen mam Personal vun der Kichen, kleng Aarbechten am Gaart oder och d' Mëttegiessen fir d' Kanner erof an d' Klassen droen.





Ech erliewen mäi Volontariat als eng eenzegaarteg Méiglechkeet sech fir eppes Guddes anzesetzen, gläichzäiteg och seng eege Passioun materanzebréngen. Et ass essentiel fir mech, op mengem berufflech Wee aus eegener Initiative eraus eppes ze erstellen, wat zu den elementare Wäerter vum Kand op sengem zukünftege Wee bäidrëit.

Ee Volontariat gëtt deem Jonken d' Chance eng ONG op der Plaz kennen ze erliewen, hir Funktioune verstoen ze kënnen an een Deel vun der Ekipp dierfen ze sinn. Während engem fräiwëllege Joer, net just an Südafrika, mee allgemeng am Ausland, léiert de Jonken sech un e friemt Land ze adaptéieren, d' Kultur kennen ze léieren an néi Sprooche matzekeréien. Et kennt een am Alldag mat de lokale Leit a Kontakt, vun deenen een och vill mat op de Wee kritt. Zugläich hëlleft engem de fräiwëllegen Déngscht dobäi sech selwer besser kennen ze léieren, well een op Situatioune stéisst, an deenen ee sech der Realitéit méi bewusst gëtt. Et leiert een eng aner Säit vu sech kennen an et gëtt een op seng Stärkten a Schwächen opmierksam. De Volontariat fuerdert een och punkto der Selbstännegkeet eraus, sief et am Projet selwer mat Ideen

bzw. Aufgaben sichen an déi ëmzesetzen oder mam „Eleng“ Wunnen. De Volontariat gëtt engem eng aner Perspektiv vum Liewen an d' Méiglechkeet nei Erfarungen ze sammelen, déi de Mensch prägen an och méi weltoppen ze ginn. Mat sou Erlebnisser erweidert ee säin Horizont fir als Individuum ze wuessen.

Ee Volontariat bedeit fir mech och sech den Verännerungen bewusst ze ginn, wann ee sech dozou entscheet fir eng Zäit an d' Ausland ze goen. Eng vun de gréissten Erausforderungen fir mech war et dee Schrëtt ze maachen, aus menger „Confort“ Zon ze goen a mäi Liewen zu Lëtzebuerg zeréck ze loossen. Nodeems ech mech der „Angscht“ gestallt hunn a keen Zweifel méi hat, dass ech dat duerchzéie wëll, konnt mech näischt mei ëmstëmmen. Meng Famill an meng Frënn hu mech immens ënnerstëtzt an wann ech elo zeréck blécken, sinn ech houfreg op meng Entscheidung an gesinn et och als eng bedeutend Chance un, well ech mech positiv weiderentwëckelen, iwwert meng Grenzen erausgoe kann an och mäi Selbstwärtgefill immens steigere konnt. Ech wosst dass sech mäin Dram vun engem Volontariat hei a Südafrika realiséieren géif.



10 Joer Dauler Schimmelkëscht
Kuerz! an Schimmeleg?
Cabaret am Préizerdaul
Texter: Alain Adams, Roland Meyer, Jemp Schuster

16/17/22/23 Dezember 2023

Präis: Freides a Samschdes Riddo um 20h00
10€ Kanner Sonndes Riddo um 18h00
15€ Erwuessener **op der Fabrik**

Reservatioun: +352 23 62 15 55
daulerschimmelkescht@gmail.com

Regie: Alain Adams
Et spillen: Christophe Bisdorff, Corinne Bisdorff,
Sonja Deisges, Ben Els, Anne-Marie Faber, Patricia Hilger,
Anna Lagodny, Jeanny Lagodny, Sarah Muller, Charel
Roemen, Simone Roemen, Luc Ruppert, Eileen Schmit,
Liss Schroeder, Laura Weis, Patrick Zigrand

Scannt dëse QR Code fir de Cabarets-
owend 2023 vun der Dauler
Schimmelkëscht nach eng Kéier
am Replay ze genéissen. Vill Spass
domat a bis geschwënn.

Är Dauler Schimmelkëscht





Saison 2023-2024:

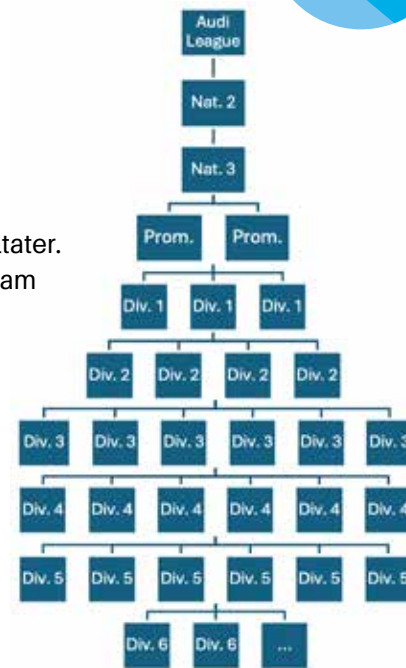
Eng erfollegräich Saison 2023-2024 geet op en Enn. Mat 36 Podiumen op nationalen Tournoien, 10 Medailen op der Nordmeeschterschaft, enger Bronzemedail op der Landesmeeschterschaft an 6 Medailen op der Jugendlandesmeeschterschaft hu mer staark individuell Resultater. Méi wichteg awer hu mer et gepackt mat direkt zwou Ekippen am Ekipp Championnat ze steigen:

Préizerdaul 1 steigt an d'National 2



v.l.n.r: Pettinger Fernand , Singeorzan Bogdan, Lorang Jim, Ferber Foos, feelt op der Foto: Dijou Jean-Marc

All déi aner Ekippen hunn et gepackt sech an der Divisioun ze halen a mat zwou 3. Plazen hu Préizerdaul 4 a 5 den Opstig just knapps verpasst. Des Weideren huet enner anerem eis éischt Jeunes Ekipp eng drétt Plaz am Championnat des Jeunes an der Nationaldivisioun erspillt



Préizerdaul 2 steigt an d'Promotioun



v.l.n.r: Schroeder Jona, Ferber Nick, Zwank Nash, Schroeder Kim

Vum 12. bis den 21. Juli spillt den Nick Ferber op der Jugend-Europameeschterschaft ze Malmö. Géff alles Nick!

Saison 2024-2025:

Déi nächst Saison fänkt Enn September un an do starte mir mat

- 8 Seniors Ekippen
- 2 Cadets Ekippen
- 1 Damen Ekipp



www.dtpreizerdaul.com



dtpreizerdaul



D.T. Préizerdaul



@DTPreizerdaul



dt.preizerdaul@gmail.com

D'Comedy Show

DÉT
ZWEET

YVES DESQUIOTZ
GUY LEPAGE





COLLINI WELTER
AGENCE IMMOBILIERE

Une volonté d'être le meilleur et le plus complet des services à nos clients.

VENTE - LOCATION - ACHAT
12 Rue de Berolze L-4221 Esch/Alzette
Tél : 26 44 48 85 info@cw.lu



AUTOFABRIK

Garage carrosserie toutes marques
 110, rue de Luxembourg
 L-4221 Esch/Alzette
 Tél.: 26175930



Lucilles
foodtruck@pt.lu

Preizerdau

2. NOVEMBER 2024

OP DER FARBIK

ENTREE: 18.00 AUER

SHOW: 20.00 AUER

Ticket oui lessen: 20€
 Ticket & Assiette campagnarde: 50€
 Ticket & Assiette mixte: 55€
 Ticket & Assiette végétarienne: 45€



Ticket online



oder +352 621 363 753

Pas de travail ? Pas d'apprentissage ?

La commune de Préizerdaul soutient, en collaboration avec Youth & Work, les jeunes dans leur recherche d'emploi et de formation. Youth & Work accompagne les jeunes jusqu'à 29 ans jusqu'à ce qu'ils aient trouvé une orientation, une formation ou un emploi. La participation est gratuite et volontaire.



Ariane Toepfer
Coach

Le chômage peut toucher chaque jeune: Problèmes scolaires, disputes, harcèlement, manque d'orientation, maladie... Une fois au chômage, un cercle vicieux commence pour eux: Pas d'emploi sans expérience professionnelle et sans diplôme - pas d'expérience professionnelle sans emploi. Il n'est donc pas étonnant que de nombreux jeunes soient au chômage alors qu'ils cherchent du travail. Les jeunes de la commune de Préizerdaul avaient envoyé d'innombrables candidatures et n'avaient généralement pas reçu de réponse.

Avec le coach, ils identifient leurs capacités personnelles et professionnelles et trouvent des solutions et des possibilités qui leur conviennent. Même après une longue période de chômage, trouver un emploi est envisageable.

Le taux de chômage actuel des jeunes au Luxembourg est de 20%, ce qui touche également la commune de Préizerdaul. Au total, Youth & Work a accompagné jusqu'à présent plus de 3.000 jeunes dans tout le pays.

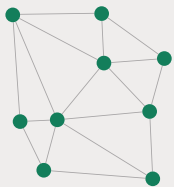
Pour ce faire, Youth & Work travaille en étroite collaboration avec des entreprises, des organisations et des chambres.

Tu veux en savoir plus ?
Apprends à nous connaître sans engagement.

Demande de rendez-vous :

info@youth-and-work.lu
T 26 62 11 41
www.youth-and-work.lu





**KANTON
RÉIDEN**

VELOSWOCHEN AM KANTON REIDEN



VÉLOS-TOUR

GEMENG PREIZERDAUL



SAMSDEN / SAMEDI

14.9.2024 10H-12H

**DÉPART: CENTRE CULTUREL OP DER FABRIK
TOUR: +/- 20KM PAS POUR VELO DE COURSE**

Fir méi Informatiounen, kontaktéiert:
Pour plus d'info, contactez:

Syndikat Kanton Réiden

Service Mobilité

mobilite@kanton-reiden.lu

Vëlostour

mat lokalem & musikaleschem
Brunch zu Uselding

22. September 2024



No engem Vëlostour vun 15 km oder 26 km (fräien Départ tëscht 8h30-10h30) organiséiert de Syndikat Kanton Réiden e Brunch-Buffer (10h30-13h30) mat lauter verschidde lokale Produkter aus dem Wëlle Westen.

De Brunch gëtt musikalesch begleet vun der lokaler Band Radiostation. Verschidde lokal Produzente sinn och mat engem klengen Stand vertrueden.

Méi Infos: www.kanton-reiden.lu



**Tour à vélo avec brunch local
et musical à Useldange :**
Dimanche, 22 septembre 2024

Après une balade à vélo de 15 ou 26 km (départ libre entre 8h30 et 10h30), le Syndicat du Canton de Redange organise un brunch-buffer (de 10h30 à 13h30) avec divers produits locaux du Wëlle Westen.

Le brunch sera musicalement accompagné par le groupe local Radiostation. Différents producteurs seront également présents avec de petits stands.

Plus d'info : www.kanton-reiden.lu

Präis Buffet / Prix du buffet

29 € Erwuessenen / Adulte
12 € Kand / Enfant (< 12 Joer / ans)

Umeldung / Inscription
event@kanton-reiden.lu

avec mention du nombre de
personnes (adultes et enfants)
à inscrire pour le buffet.

Kaart vun den 2 Tier
Carte des 2 circuits



<http://g-o.lu/3/PXt0>

SLOW TRIPS



Forest Bathing



Dollarmatti



Local distillers



Schmuggler Tour



Travel back in time



Local food producers



Päckvillchen Workshop



A day at the Leekoll



Beer Tasting

SLOW TRIPS

ZEIT FÜR LAND & LEUTE

Slow Trips ist ein transnationales LEADER-Kooperationsprojekt mit dem Ziel, einzigartige Slow Travel Erlebnisse zu gestalten. In den letzten Jahren wurden in 10 verschiedenen europäischen LEADER-Partnerregionen aus 6 Ländern, darunter Luxemburg mit der Region Guttland, Österreich, Schweden, Deutschland, Italien und Litauen, eine Vielzahl kreativer Aktivitäten entwickelt. Diese Angebote richten sich an aktive Kreative, Kulturpuristen, Entschleuniger und Entdecker – an Menschen wie dich, die Destinationen abseits des Mainstreamtourismus entdecken und das authentische Leben vor Ort in vollen Zügen genießen möchten.

Mittendrin statt nur dabei

Statt nur Sehenswürdigkeiten zu besichtigen, nimmst du an Aktivitäten teil, die das lokale Leben widerspiegeln. Ob beim gemeinsamen Verkosten traditioneller Gerichte, dem Besuch von Handwerks- oder Landwirtschaftsbetrieben oder auf den Spuren der Vergangenheit mit einzigartigen Charakteren der Region – du wirst direkt in den Alltag der Einheimischen eingebunden und erhältst Zugang zu besonderen Orten und Geheimtipps.

Nachhaltigkeit

Nachhaltigkeit ist ein Kernwert unserer Reisen. Wir vermeiden Massentourismus und gestalten jeden Slow Trip so umweltfreundlich wie möglich. Durch die Unterstützung kleiner, lokaler Unternehmen stärken wir die regionale Wirtschaft. Mit jeder Reise trägst du dazu bei, die kulturelle und natürliche Vielfalt der besuchten Regionen zu bewahren. Gemeinsam übernehmen wir ökonomische, soziale und ökologische Verantwortung.

Entschleunigung und Erholung

Bei uns geht es nicht darum, dir möglichst viele Highlights in kürzester Zeit zu zeigen. Wir bieten dir eine entschlusnigte Reiseerfahrung, bei der du in deinem eigenen Tempo die Umgebung erkunden und wirklich zur Ruhe kommen kannst. So kehrst du garantiert glücklich, erholt und inspiriert zurück.

Zoom auf die Guttland Region

Alle Slow Trips Erlebnisse, die in der Guttland Region angeboten werden, kannst du auf der Webseite des regionalen Tourismusverbandes Guttland entdecken: www.visitguttland.lu/slow-trips

Vom nächtlichen Schmugglertour entlang der belgisch-luxemburgischen Grenze bis zum kreativen „Péckvillercher“ Workshop übers entspannte Waldbaden, um nur einige zu nennen - hier wird jeder fündig der auf der Suche nach spannenden, innovativen Erlebnissen ist.

Bleib auf unserer Facebook Seite über alle touristischen Aktualitäten in der Region informiert, oder wirf einen Blick auf unsere Webseite.

Am 17. April 2024 fand in Rindschleiden die Abschlussfeier des LEADER-Projektes im Museum Thillenvogtei statt. Eingeladen waren die regionalen Partner des Tourismusverbandes der Region Guttland und der LEADER Regionen Zentrum-Westen und Wëlle Westen. Aktuell bestehen 10 Slow Trips in der Guttland Region. Das internationale „Slow Trips“ Netzwerk wird auch in Zukunft bestehen bleiben, sich weiterentwickeln und wachsen. Und auch in der Guttland Region wird eifrig an weiteren Angeboten getüffelt!



Vëlosummer 2024 am Wëlle Westen

3.-4.08 & 10.-11.08.2024

Le tour du Wëlle Westen sera ouvert les weekends des 3-4 août et des 10-11 août.

Le départ officiel se fera au P&R Schwebach, mais la balade pourra être démarré à n'importe quel endroit situé sur le tour. Le circuit emprunte principalement des pistes cyclables, des chemins agricoles et deux routes (Buschdorf-Boevange ; Ell-Beckerich) qui seront fermées à la circulation ces deux weekends. La buvette du terrain de football d'Ell et la fête « Beachdref » à Buschdorf seront ouvertes pour vous restaurer et vous désaltérer.

Gratuit, sans inscription, libre départ
le 3, 4, 10 & 11 août entre 7h00 et 19h00.

Plus d'info:
www.velosummer.lu



Wëlle Westen Tour 2024
Distance : 52 km
Ascension : 620 m
Durée approx : 4h00



GEMENG PRÉIZERDAUL

3, rue de la mairie
L-8606 BETTBORN
Tél. : 266 299 100
secretariat@preizerdaul.lu
www.preizerdaul.lu

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Entrevue sur rendez-vous,
contactez le secrétariat
Tél. : 266 299 110

GERGEN Marc
Bourgmestre
GSM : 691 65 49 47
mgergen@pt.lu

REHLINGER Marc
Échevin
GSM : 621 27 45 70
rehli@pt.lu

MULLER Fernand
Échevin
GSM : 691 84 45 18
fern.gemeng@gmail.com

SECRÉTARIAT COMMUNAL

Horaires :
sur rendez-vous

GEREKE Roger
Secrétaire communal
Tél. : 266 299 110
rgereke@preizerdaul.lu

KRAUSE John
Rédacteur
Tél. : 266 299 111
jkrause@preizerdaul.lu

HOFFMANN Arlette
Réception
Tél. : 266 299 190
ahoffmann@preizerdaul.lu

RECETTE COMMUNALE

Horaires :
lundi à vendredi : 08h00-12h00
13h00-16h00

KAUFMANN-ORIGER Astrid
Tél. : 266 299 120
aoriger@preizerdaul.lu

POPULATION / ETAT CIVIL

Horaires :
lundi à vendredi : 08h00-12h00
lundi et mercredi : 14h00-18h00

RUPPERT-SCHREIBER Josée
Tél. : 266 299 140
jruppert@preizerdaul.lu

SERVICE TECHNIQUE

Horaires :
sur rendez-vous

GUYOT Nicolas
Tél. : 266 299 150
GSM : 691 141 500
nguyot@preizerdaul.lu

HILGER Roger
Tél. : 266 299 130
GSM : 691 143 189
rhilger@preizerdaul.lu

MARINHO Kevin
Tél. : 266 299 155
GSM : 691 322 783
kmarinho@preizerdaul.lu

ATELIER COMMUNAL

Chefs ouvriers :
ORIGER Philippe
Tél. : 266 299 160
atelier@preizerdaul.lu

KLEER Christophe
Tél. : 266 299 160
ckleer@preizerdaul.lu

CENTRE CULTUREL „Op der Fabrik“

Horaires :
sur rendez-vous

VAN WISSEN Claude
Concierge
GSM : 621 141 629
portier@preizerdaul.lu

Réservation salles :
Tél. : 266 299 120

GARDE FORESTIER

VAN RIJEN Mike
GSM : 621 202 199
mike.van-rijen@anf.etat.lu

SCHOUL PRÉIZERDAUL

HUBER Nicole
Présidente
GSM : 691 345 719
nicole.huber@education.lu

MAISON RELAIS

ANTONY Patrick
Chargé de direction
Tél. : 266 299 230
pantony@preizerdaul.lu

Eis Aarbichter aus dem Gemengenatelier:



Vir vu lénks no rechts: Fränky Antony, Bernardo Mendes, Marc Ley, Admir Pjevic, Raphaël Smit
Hannen vu lénks no rechts: Alain Peters, Christophe Kleer, Patrick Duponcheel, Arny Weber, Philippe Origer, Claude Van Wissen

Commune de Préizerdaul
3, rue de la Mairie L-8606 Bettborn

preizerdaul.lu

